

Apokalipse

Ej urzi k'ono ɗoŋ kun t'oone adda mattup ettiyo

Ette mattup ki Zaŋ wede zina k'Isa Almasi yi riije. Sulɗi ɗoŋ pay yi riije eŋ yi'ni wulle wo yi'n illiga adda munda i-d'iido aa suniye. Adda mattup ette Zaŋ y'an d'eele kooke a kane ɗoŋ i ziipe addaŋ a Isa, kono ti kaaga geŋ ɗuwo an'ni dibire baadaŋ. Injino y'an rootiyo an aa seeda zakidfi bini onniyo k'ita, wo an di zaape elkisadaŋ a Isa.

Adda mattup ette i d'ede sulɗi ede kine in di'n suune: Ki poone'ŋ, kane siitanɗani an naabiya adda duniya ette, injino kane ɗoŋ i ziipe addaŋ a Isa geŋ an t'oona dabar baadaŋ, bini ɗoŋ oŋgoŋ ti diinayaŋ ɗuwo an ti'n t'ida. Ki sirwe'ŋ, Isa yoŋ Galmeege, kane ɗoŋ pay i ti toogiyo k'ollige k'ono Raa geŋ y'an di'n ceera. K'aduwe'ŋ, Raa yi yi boohiyo munda wede yi ruute y'an t'ela a kane i ziipe addaŋ a Isa, wo a jiiire a kane ɗoŋ ɗuwo an ti'n iide kono yode.

Zaŋ yi wulle soŋ sulɗi ɗoŋ aana a onniyo k'ita. Isa y'a ceera Meeda siitanɗani ti maleekiyagutu ti kane ɗoŋ pay illiga onamtú, wo yi-ti'n sebba adda baala k'uwwu. Aame geŋ i d'isa kandaane aware, siidfo aware, geeger aware wo Raa ti Galmeege Isa an di lekka adda ti kane ɗoŋ pay illiga onamaŋ.

Sulɗi ɗoŋ Isa Almasi yi gizite a Zaŋ

¹ Mattup ette ti kaza a sulɗi ɗoŋ Isa Almasi y'an iidfiiba ita a ɗoŋ naabadí. Raa yi d'ele ono eŋ a Isa Almasi kono y'an t'oodfiiba ita an di suune munda wede aana gopponj. Kono k'injino Isa Almasi y'a igibe maaleekayí ki tukki Zaŋ wede naabadí, kono munda eŋ yi di ti y' kize. ² Maŋ Zaŋ

y'an di gizite a ɗuwo sulɗi ɗonj pay maaleeka yi gize, y'ede: «Ki kotto enj ono Raa, wo geɗ yode Isa Almasi batum yi kaza ono geɗ ɗerec.»

³ Unsuwo a wede i gariya wo a ɗonj ollige ono ɗonj Raa y'igibo adda mattup ettiyo. Unsuwo a ɗonj ollige ono ɗonj an riije enno wo an aa seedu geɗ me. Geɗ kun suuno kofuwo sulɗi enj peedadarj gopponj a t'isa.

Toose ki Zanj

⁴ Mattup ette i raanjiya nuɗ Zanj. Toose a kune ɗonj ogiyso ti suma k'Isa a geegiryagi sarat ki siido k'Aazi*. Beeko ti toose i koonaa eggun t'urzi Raa, yode wede t'ume duniya t'a t'eesa botto too, bini anki wo bini onniyo k'ita toj yonj ede. Wo kane undiyagi ɗonj sarat ki Raa a ɗaana kaakido mozikaɗi geɗ toj, an un elo beeko ti toose. ⁵ Yode Isa Almasi wede i ziidfa zakidfa a urzi kazita k'ono Raa, y'un elo beeko ti toose. Yode wede i bilɗe ki poone ti diine ɗonj unto, yonj Mozigo mozagi a siido pay.

Yonj y'inni giyye, y'in di'n uɗɗe t'adda k'oldfiko t'urzi puuzadi ibi. ⁶ Yonj mozigayinj wo kine ɗonjzi, y'in di'n ize kine ɗonj seɗɗe ki Meegí Raa. Injino tamma ti moziko a koone a yode ki daayum. Eyye. ⁷ Kun wollo, y'ettiyo adda dondari. Wede tuuku toj y'a yi wolla, ise ɗonj i y' girbe t'aryagi toj an di y' wolla. Ita ɗuwo pay adda duniya an ɗillita an d'ola kono yode. Geɗ ki kotto a t'isa! Eyye. ⁸ Galmeega Raa y'a ruute, y'ede: «Nuɗ sundó Alpa wo Omega. Nuɗ Raa toogadó t'a jiiire pay, nuɗ wede t'ume duniya t'a t'eesa botto too, bini anki wo bini onniyo k'ita toj nuɗ ede.»

Zanj i-d'iido munda aa suniye, y'a wulle Isa

* ^{1:4} ^{1:4} Siido k'Aazi: I-kaza siido soo adda siidiyagi pay ti kaaga ɗonj Romenj ga-dukke, ankenno tod'te a kese peedfo k'ooriyo ki siido Turki.

⁹ Mattup ette un raanjiya nuṅ Zaṅ leemaguṅ, nuṅ ti kune in lekkiyo kettiyo kaṅ soo t'Isa. Kine in dabirsa kaṅ soo wo in seedfa zakidfi a urzi k'Isa me, yoṅ mozigo kine pay. Wo nuṅ an ti'n zidde a siidfo ere a diine k'ahu sundutu Patimos, kono an'de n'ize ulsu ni kazita ono Raa, wo ni gizite urzi wede d'erec Isa y'o iidiba ita. ¹⁰ Onniyo soo, onniyo Dumas maṅ, Unde Raa ti-t'ũune adda k'addo, saṅ ki daaró n'a illiga golla awwa ti rootiyo aa ti parre, ¹¹ ti d'eesiyo: «Mundfa wede ki wolliyoye en, ki ti y' raana adda mattup, wo mattup gette k'an t'agiba a d'ofon ogiysito ti suma k'Isa i lekkiyo a geegiryagi sarat: a Epez, a Simirn, a Pergam, a Tiyatir, a Sarde, a Piladelpi wo a Lahodise genno.»

¹² Aame n'illiga inkiyo maṅ, n'a gilde daaró n'a wolle o rootiyo wee wee. Maṅ n'a wulle pitila sarat ki dap†. ¹³ Wo a diine pitila sarat gette, ni wulle mundfa i deeyiso aa wedusu yi t'usso kalle sohuru i d'argu a dondali, wo ser ki dap y'a-zidde lanjaya. ¹⁴ Ilali k'eedi tuwardi kar aa kaawa, edayi i d'omilte aa uwwo. ¹⁵ Zoṅdi aa maala teezowo an ti t'ele adda k'uwwo i d'oggirso d'oddot, golladi i durriyo aa ooye y'okko. ¹⁶ A beezi k'ammade moldali sarat, wo ti bizi i d'adfiya kasigara kesiyagutu sirwan pay korbe robbon. Ume k'edayi i rala aa peedo ti ziida.

¹⁷ Aame ni y' wulle maṅ, n'a iire a zoṅdi aa n'inda, maṅ y'a-ti ziipe beezi k'ammade a tuddo wo y'o di ruute, y'ede: «Kee k'orgide ye, nuṅ wede ki poone wo k'ita ton nuṅ. ¹⁸ Nuṅ wede ni lekkiyo zeere, wo nuṅ wede ti kaaga n'a inda wo n'a bilde, anken ni lekkiyo zeere ki daayum. Nuṅ oo d'ede toogo a tukk'unto wo a tukk'ume ki don i t'inda. ¹⁹ Inkiyo maṅ mundfa wede ki wulle gen, pay ki ti y' raana.

† 1:12 1.12 Pitila ki dap: I-kaza mundfa aa gooro ki dap i-d'ede garzina ti pitila eego eego.

Mundfa wede ki wolliyi ankenno wo wede aana k'ita ton, ki ti y' raana pay. ²⁰ A moldali sarat don ki wolliyi a beezó k'ammade wo ti pitila sarat ki dap en, k'ollo n'a di t'oodo itadan. Moldali don sarat en, i-kaza maaleekiyagi sarat don Raa y'igibe ki boohiyi don ogiysito ti suma k'Isa a geegiryagi sarat genno. Wo kane pitila sarat gen, i-kaza don ogiysito ti suma k'Isa a geegiryagi sarat genno.»

2

Mattup a don ogiyso ti suma k'Isa a Epez

¹ «Ki raana a maaleeka wede i boohiyi don ogiyso ti suma k'Isa a geeger k'Epez: Kun ollo, en ono ki nuj wede i seedu moldali sarat a beezó k'ammade wo ni-sooru adda diine pitila sarat ki dap, ni rootiyo, n'ede: ² “Nuj ni ti suune lekkiyagun te, wo naabagun ere oone gette kun a seedu zakidi, wo ni suune kun an k'ooliyo urzi ye a don bundidi an di lekke a diinagun me. Gen kun ti'n niime kane don an'de kane don zina k'Isa, kaciñ kane don zina ye. Inkino kun di'n zuune kane don lohito k'ono. ³ Kune kun seedu zakidi a urzi zaapu k'adde a Isa, kun dibire kono kun umbe a sundó wo kun ki t'isse ye. ⁴ Wo de enno mundfa wede kun ize wo nuj addó i ki dehu ye me: Kune ankenno kun ki n' giyye aa t'ume k'eesiyo ye. ⁵ Kun elko ume wede kun t'iire me, kun di kama lekkiyagun wo kun t'amba naabagun ere ki poone, wo aame kun ti tuuga ki kama lekkiyagun man, n'a t'amba pitila t'umatú me. ⁶ Wo de enno mundfa wede beehiye kun ize me: Kune naabo ere kane don sundan Nikolayit* an

* 2:6 2.6 Don sundan Nikolayit: Kane don i ziipe addan a Isa ti kaaga wo an diine dooyiso ere oldo ki Nikolayus, dooyiso gette t'a ti'n lidde duwo t'urzi wede derec ki daniya k'Isa.

isiyo gette, kun ti giigira aa nuɗ toɗ ni ti giigira. ⁷ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maɗ, y'ollo koɗuwo ono ɗoɗ Unde Raa t'an rootiyo a ɗoɗ ogiysito ti suma k'Isa me. A ɗoɗ i jiira maɗ, n'an t'ela an d'ooma inɗi k'undumu wede i d'eliyo lekkiyo, yoɗ geɗ adda jenne ki Raa.”»

Mattup a ɗoɗ ogiyso ti suma k'Isa a Simirn

⁸ «Ki raaja a maaleeka wede i boohiyo ɗoɗ ogiyso ti suma k'Isa a geeger Simirn: Kun ollo, eɗ ono ki nuɗ wede ki poone wo k'ita toɗ nuɗ, wede n'a inda wo saɗ n'a bilɗe, ni rootiyo, n'ede: ⁹ “Nuɗ dabaraguɗ ni ti suune ti daayisaguɗ te, wo ki too maɗ a urzi Raa kune'ɗ ki laale. Nuɗ ni suune kalɗita ere an unni kalɗita te. ɗoɗ an rootiyo inɗino geɗ an'de kane Yawudiyagi, kaciɗ Yawudiyagi ye†, kane ogiyso ki ɗoɗ ge dooyiso sulɗi Meeda siitanɗani. ¹⁰ Kun orgiɗe ye a dabar ere un etto te. Kun ollo, Meeda siitanɗani t'un di'n naama, ɗoɗ baadaɗ ti diinaguɗ ti di'n oɓa dangay, wo ɗuwo an un di'n dabira k'onniyto suma koomat. Kun a sooɗo zakidɗi a urzi zaapu k'adduguɗ a Isa, ise un iido unto toɗ maɗ, wo nuɗ n'un di t'ela kaɗumul ki ɗoɗ i ceeriyo, tode gette lekkiyo ere ki daayum. ¹¹ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maɗ, y'ollo koɗuwo ono ɗoɗ Unde Raa t'an rootiyo a ɗoɗ ogiysito ti suma k'Isa me. Kane ɗoɗ i jiira maɗ, unto ere ki sirwe t'an ki'n seeɗa ye.”»

Mattup a ɗoɗ ogiyso ti suma k'Isa a Pergam

¹² «Ki raaja a maaleeka wede i boohiyo ɗoɗ ogiyso ti suma k'Isa a geeger Pergam: Kun ollo, eɗ ono ki nuɗ wede a beezó kasigara kesiyagutú sirwaɗ pay korɓe robboɗ, ni

† 2:9 2.9 ɗoɗ an'de kane Yawudiyagi, kaciɗ Yawudiyagi ye: I-kaza kane Yawudiyagi t'ume k'ehiyadaɗ to wo ɗe an ti tuuge k'ollige k'ono Raa wo kane ki yode ye, geɗ inɗino an t'ize Yawudiyagi ɗoɗ ki kotto ye.

rootiyo, n'ede: ¹³ “Nuñ ni y' suune umaguñ wede kun di lekkiyo me, yoñ geñ ume kaakido Meeda siitanɗani. Wo kun di lekkiyo kettiyo a suma nuñ, kun ki giigira ye urzi zaapu k'adduguñ a nuñ me, ise aame Antipas wede i ziida zakidfi a urzi kazita k'onamó an y'iide di kune, a ume wede Meeda siitanɗani ti lekkiyo toñ mañ. ¹⁴ Wo ɗe enno munɗa wede kun ize, wo nuñ addó i ki dehu ye me: Di kune i d'ede ɗoñ ede, kane geñ an daaniya urzi wede Baalam yi dooyiso, yode geñ yi-di t'elite ono a Balak y'an t'ekke ikka a ɗoñ k'Izirayel, kono an d'aadfi sey wede an ele seɗeke a longayi wo an d'ooli tuddañ k'isiyo boliyo‡. ¹⁵ Wo soñ di kune i d'ede ɗoñ ede kane an daaniya dooyiso ere ki ɗoñ sundañ Nikolayit. ¹⁶ Kun ti kama lekkiyaguñ, para mañ nuñ gopponi ni kama ki tudduguñ, ɗoñ geñ n'anni ɗeyya ti kasigara ere aɗɗa ti bizó. ¹⁷ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige mañ, y'ollo koɗuwo ono ɗoñ Unde Raa t'an rootiyo a ɗoñ ogiysito ti suma k'Isa me. A ɗoñ i jiira mañ, n'an t'ela an d'ooma ombo ere ombiɗe sundutú mann, wo a kane geñ wede tuuku toñ ni di t'eela sey wehilu tuware, raaniya eego suma aware wenda soo toñ yi k'aane yi ki ti suune ye, a ti suune wede ni ele ɗañjal.”»

Mattup a ɗoñ ogiyo ti suma k'Isa a Tiyatir

¹⁸ «Ki raaja a maaleeka wede i boohiyo ɗoñ ogiyo ti suma k'Isa a geeger Tiyatir: Kun ollo, eñ ono ɗoñ ki nuñ Ulo Raa, edayó omilte aa uwwo wo zoñɗó aa maala teezowo i d'oggirso ɗoɗɗot, ni rootiyo, n'ede: ¹⁹ “Nuñ ni suune lekkiyaguñ, geyyisaguñ, zaapu k'adduguñ a Isa, naabaguñ ere ki noogiyo ɗuwo wo a seɗuuguñ ere zakidfi a urzi zaapu k'adde a Isa. Nuñ ni suune naabaguñ ere kun isiyo ankenno ette, i jiire ere t'ume k'eesiyo. ²⁰ Wo ɗe

‡ 2:14 2.14 Kun wollo adda mattup ki Nombire 25.1-2; 31.16.

enno munda wede kun ize wo nuɲ addó i ki dehu ye me: Kune kun t'ooliyo Zizabel erewo ere t'ede tod'te nebi ti kazita ono Raa. Kaciɲ ɗoɲ naabadó ti'ni daggiya, ti di'n dooyiso kono an t'ette a isiyo boliyo, wo an d'aadfi sey wede an ele seɗeke a loɲgayi. ²¹ Ni-iili peeɗo booloɲ kono t'a-kime lekkiyatú, wo ɗe ti ki dehu ti ki kime lekkiyatú ere a urzi boliyo ye. ²² Injino maɲ n'a ti seɗɗa eeni ekk'ongali ti ɗoɲ isiyo boliyo ti tode me an di dabira ɓaadaɲ, wo ɗe a ki t'isa injino ye aame kane an ti gima lekkiyadaɲ ere oldo an isiyo t'urzi tode gettiyo maɲ. ²³ Wo inɲitú toɲ n'a ti'n t'ida, injino maɲ ɗoɲ pay ogiysito ti suma k'Isa an di suuna nuɲ wede ni suune elkiyo wedusu ti munda wede addi i dehu. A kune'ɲ wede tuuku toɲ ni di t'ela munda a naabadí ere y'ize y'ize.

²⁴ Wo kune ɗoɲ a Tiyatir, kun ki diine ye ita dooyiso ere oldo gette, wo kun ki duuye ye sulɗi ɗoɲ an'ni waaku sulɗi ombiɗe ki Meeda siitandani me[§]. Injino nuɲ di rooto: A kune attiɗi ti doolo n'un ki zaape ye baa. ²⁵ Wo ɗe dooyiso ere kun uune gette kun aa sooɗo zakidí bini aaniyadó.

²⁶⁻²⁸ A ɗoɲ i ziidfa zakidí a naabadó bini ɗaɲgu wo an jiira maɲ, n'an t'ela toogo ere nuuno batum n'uune ti bey Meegó, n'a ti'n zappa mozagi ekk'ita ɗuwo pay, an di'n dokka ti toogo ki dalka maala, an di'n kossita aa an kossiyto ɓongali lee, wo soɲ n'an t'ela moole biza soohe.

²⁹ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maɲ, y'ollo koɗuwo ono ɗoɲ Unde Raa t'an rootiyo a ɗoɲ ogiysito ti suma k'Isa me.”»

§ 2:24 2.24 Sulɗi ombiɗe ki Meeda siitandani: Kane geɲ dooyiso ere oldo ki Zizabel, t'ede tod'te nebi kaciɲ nebi ye. Dooyiso ere ombiɗe gette i ti suune kane ɗoɲ i duuye ɗaɲɲal.

3

Mattup a dɔŋ ogiyso ti suma k'Isa a Sarde

¹ «Ki raanja a maaleeka wede i boohiyo dɔŋ ogiyso ti suma k'Isa a geeger Sarde: Kun ollo, eŋ ono ki nuŋ wede o d'ede undiyagi sarat ki Raa wo moldali sarat, ni rootiyo, n'ede: “Nuŋ ni ti suune lekkiyaguŋ te, sunduguŋ ti mōolo aa kune zeere a urzi Raa me, kacij kune aa unto. ² Kun t'onno, kun a soodɔ zakidɪ a zaapu k'adduguŋ a Isa, kono rippani zaapu k'adduguŋ dɔŋ a guute geŋ an a-ki ti t'inda ye. Derec ni wulle maŋ, lekkiyaguŋ a d̄aana Raazó gette a ki t'îide ye a munda wede Raa yi dehu me. ³ Injino kun elko a ono dɔŋ an un i duuye wo kun illiga gennɔ. Kun'ni booho beehiye wo kun di kama lekkiyaguŋ. Aame kun ki t'inna ye maŋ, nuŋ n'a etto n'un di'n oora aa wede k'oogire a peedɔ ere tuuku kun ki ti suuna ye. ⁴ Wo toŋ a Sarde geŋ dɔŋguŋ miibi ede, kallagaŋ an ki ti'n ize ganigi ye. Kane geŋ an t'ossa kallagaŋ tuwardɪ ay d'ozira kaŋ soo, kono kane an îide an d'ozire ti nuŋ. ⁵ Injino dɔŋ i jiira maŋ, an t'ossa kallagi tuwardɪ. Sundaŋ t'adda mattup ere ki lekkiyo* gette n'a ki t'îda ye, wo a d̄aana Meegó Raa wo a d̄aana maaleekiyagí toŋ n'a rootey eŋ dɔŋzó. ⁶ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maŋ, y'ollo koduwo ono dɔŋ Unde Raa t'an rootiyo a dɔŋ ogiysito ti suma k'Isa me.”»

Mattup a dɔŋ ogiyso ti suma k'Isa a Piladelpi

⁷ «Ki raanja a maaleeka wede i boohiyo dɔŋ ogiyso ti suma k'Isa a geeger Piladelpi: Kun ollo, eŋ ono ki nuŋ wede kamileŋ ni rootiyo ono dɔŋ derec, a beezó kerle ki biza bumbɔ Dawut, ni t'ihina maŋ, wenda soo toŋ yi k'aane y'a ki ti t'ippe ye, wo n'a t'ippe maŋ, wenda soo

* 3:5 3.5 Mattup ere ki lekkiyo: I-kaza mattup ere sumbiyagi ki dɔŋ pay uune lekkiyo ere aware'ŋ, raanja adda.

toŋ yi k'aane yi ki t'ihina ye. Ni rootiyo, n'ede: ⁸ “Ni ti suune lekkiyaguŋ te, ni suune kune toogaguŋ baata wo toŋ onamó kun di'n ziidfa zakidfi wo sundó kun gi di zidde ye. Injino maŋ ni d'ihina biza a dfaanaguŋ, wendfa soo toŋ yi k'aane y'a ki ti t'ippe ye. ⁹ Kun ollo munda wede n'an isa a doŋ ogiyso ge dooyiso suldfi Meeda siitandfani me, kane doŋ an'de kane Yawudiyagi, kacinj kane Yawudiyagi ye. Kane geŋ n'an isa ki toogo miŋ an d'etto an dikka a dfaanaguŋ, wo an di suuna nuŋ n'unni giyye. ¹⁰ Onamó kun i ziidfa zakidfi t'ombine wo kun di'n buuhe, injino maŋ nuŋ toŋ n'un di'n booha a onniyo ere ki dabar t'etto ekki dŋwo pay ki naamiya doŋ pay a siidfo geŋ me. ¹¹ Nuŋ gopponŋ n'ettiyo, kun a soodfo zakidfi a dooyiso ere kun uune te, para maŋ kaŋumulaguŋ ki doŋ i jire gette wendfa ti doolo y'a t'amba. ¹² Doŋ i jiira maŋ, n'an isa aa dundulu ki seeŋu Boy Raazó, wo an di lekka adda ki daayum. Wo a tuddaŋ n'an di raaja suma Raazó wo suma ki geeger ere ki Raazó, tod'te Zeruzalem aware, i dŋigo ti kandaane ti dfaana Raazó. Wo n'an di raaja suma nuuno ere aware. ¹³ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maŋ, y'ollo koŋwo ono doŋ Unde Raa t'an rootiyo a doŋ ogiysito ti suma k'Isa me.” »

Mattup a doŋ ogiyso ti suma k'Isa a Lahodise

¹⁴ «Ki raaja a maaleeka wede i boohiyo doŋ ogiyso ti suma k'Isa a geeger Lahodise: Kun ollo, eŋ ono ki nuŋ wede sundó Eyye†, nuŋ wede dferc wo i ziidfa zakidfi a urzi kazita k'ono Raa, nuŋ wede t'ume k'eesiyo Raa y'ikkima suldfi pay geŋ ti nuŋ soo, ni rootiyo, n'ede: ¹⁵ “Nuŋ ni ti suune lekkiyaguŋ te, kune'ŋ aakede ahu doŋ ŋoyoyo ye, wehini ye. Nuŋ ni dehu kun t'ise wehini

† 3:14 3.14 Nuŋ wede sundó Eyye: I-kaza suldfi doŋ pay Raa yi ruute y'aasa a doŋzi geŋ, yoŋ yi'n ize.

wehini, ise ɲoyoyo ɲoyoyo ɗaɲɲal! ¹⁶ Wo ɗe kune'ɲ wehini ye ɲoyoyo ye, kune dullimo geɲ, n'a piɗɗa leezó. ¹⁷ Kun rootiyo kune ki laale, sulɗi kun t'ukumte, iɲkino un îide munda kun ki dehu ye baa. Wo kune kun ki suune ye kune adda daayika, munda un k'ede ye me, kune adda dabar, koɲzayi wo bontiliɲ. ¹⁸ Iɲkino maɲ n'un d'eelo kooke, kun owol dap ere an ti t'ele adda k'uwwu i ralita wic wic di nuuno, kono kun t'isa ɗoɲ laale ki kotto, soɲ kun owol kallagi tuwardi kun t'ossa kono kun ki lekka bontiliɲ ti sukiyaguɲ ye, wo kun a d'owol dawwa k'eda kun a yergito edaguɲ a wolla. ¹⁹ Nuɲ ɗoɲ pay ni'ni geyyiso, n'an di rootiyo a munda wede an isiyo ulsu me wo ni di'n deeziyo. Iɲkino maɲ kun ti kama lekkiyaguɲ wo kun t'iso ɗoɲ wehini a naabo Galmeega Isa. ²⁰ Kun ollo, nuɲ ni t'ihira a biza bumbu wo ni koppiyo. Aame wede y'illiga golladó wo y'o t'ihina biza maɲ, ni-t'etta di yode ay d'oomey ti yode kaɲ soo. ²¹ A ɗoɲ i jiira maɲ, n'an t'ela urzi an di-koona ti nuuno a kaakido mozikadó wo ay d'ooma mozikadó kaɲ soo. Nuɲ toɲ maɲ iɲkino, aame ni jiiere geɲ n'a t'iide n'a-guune ti Meegó a kaakido mozikadí wo ay d'omɓo mozikadí kaɲ soo. ²² Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maɲ, y'ollo koɗuwo ono ɗoɲ Unde Raa t'an rootiyo a ɗoɲ ogiysito ti suma k'Isa me.»

4

Daryika Raa

¹ Saɲ maɲ n'a wulle sey biza bumbu ohine a kandaane, wo golla ere n'illiga ki poone gette aa t'o rootiyo ti parre, t'ede: «Ki-koli k'awwa keɲɲo n'a di kizita sulɗi ɗoɲ aana goppor.» ² A kaamiki Unde Raa ti-t'ûune adda k'addó, wo ni wulle kaakido moziko a kandaane, wo a kaakido gette wedusu y'a ti guune eego. ³ Wede i-guune geɲ yoɲ yi ralita

aa mukkolo majjaanawa sundutú zasipe wo sarduwan*. Kaakido moziko gette i ti d̥uule ti zakilsa, zakilsa gette i ralita i-ti kama bicici, teeze, aa mukkolo majjaanawa sundutú emerood. ⁴ Kaakido moziko gette d̥ooliyo ti kaakidagi ada sire makumu piḏe, wo a kaakidagi geḡ i d'ede d̥oḡ deero ada sire makumu piḏe, konsito eego, ossiyto ti kallagi tuwardi wo a awhaḡ biibo ki dap. ⁵ Ti kaakido moziko gette i d'ad̥fiya omilte bi-biḏiḏi bi-biḏiḏi aa ki mizzi wo ti eḏḏisito togom togom. A d̥aana kaakido moziko gette pitila sarat i tooriyo baadaḡ, wo kane pintilagi sarat geḡ miḡ undiyagi d̥oḡ sarat ki Raa. ⁶ Wo sey a d̥aana kaakido moziko gette i d'ede bar d̥eldel aa kaynaaḡa.

A diine kaakido moziko gette, i d'ede seyḏi piḏe, tuddaḡ gettiḡ eda baa ki d̥aana wo k'ita. An ti d̥uule kaakido moziko gette, soḡ ti kese soo te soo te. ⁷ Seysu wede ki poone geḡ aa suwwu, wede ki sirwe aa ulo buru, wede k'ad̥uwe ume k'edayi aa wedusu, wo wede ki piḏiwe aa kor t'obiyo. ⁸ Kane seyḏi piḏe geḡ wede soḡ kambari zoot zoot, wo kambaraḡ geḡ ti paate t'adda i t'ûune eda baa. Diḏḏo on̄nu an d̥eḏḏiso miḡ: «Kamilen̄, kamilen̄, kamilen̄ yoḡ Galmeega Raa toogadi t'a jiiere pay, yode wede t'ume duniya t'a t'eesa botto too, bini aḡki wo bini onniyo k'ita toḡ yoḡ ede.» ⁹ Geḡ iḡkino an i-d'eliyo tamma, suma wo an di rootiyo koḏuwo a Raa zeere yi-guune a kaakido moziko, yi lekkiyo ki daayum. ¹⁰ A peeḏo tuuku kane seyḏi piḏe geḡ an eesiyo d̥eḏḏiso iḡkino maḡ, d̥oḡ deero ada sire makumu piḏe geḡ an di-dikkiyo ti zibbanḡ a d̥aana wede i-guune a kaakido moziko, an d'ottilso a yode wede i lekkiyo zeere ki daayum, an t'od̥fipe biibiyagaḡ

* 4:3 4.3 Mukkolo majjaanawa sundutú zasipe wo sarduwan: I-kaza mukkolo ere majjaanawa gammilawa i ralita aa rilo.

a d̄aana kaakido moziko wo an d'eesiyo: ¹¹ «Eyye kee Galmeega Raazey, kee a-d'ede urzi d̄uwo an a t'ele tamma wo suma kono toogo pay tod'te ki kee, kane suld̄i pay geŋ ikkima kee. Kee k'an ikkima aa ki dihe.»

5

Mattup liŋyiyo ti tiibi

¹ Saŋ n'a wulle mattup lobiɗe liŋyiyo ti tiibi omagi sarat, eego raaniya t'addutú wo ti dartú, a bey k'ammade ki wede i-guune a kaakido moziko. ² Saŋ n'a wulle sey maaleeka toogo yi tonɗiyo ti golla awwa, y'ede: «Wee wee iide a ɓorkite tiibi eego mattup wo y'a t'ihina me?»

³ Miŋ wenda soo toŋ umbo, ise a kandaane, a siid̄o wo ti d̄and̄i siid̄o toŋ maŋ, a aane a t'ihina mattup wo y'a wolle addutú me. ⁴ Maŋ n'a iise m̄oŋlo ɓaadaŋ kono wenda soo toŋ umbo a aane a t'ihina mattup wo a wolle addutú me.

⁵ Wo ti diine d̄oŋ deero geŋ wede soo y'o di ruute, y'ede: «Kee k'ôole ye! K'ollo wede'ŋ ede, an yi waaku “suwwu y'ud̄ɗo ti biza bumb̄u Ziida”, t'ita mozigo Dawut, yoŋ yi jiire d̄oŋ k'aduzí, yoŋ geŋ yi-ɓorkite tiibi eego mattup a omagi sarat, wo y'a t'ihina.»

⁶ Saŋ maŋ n'a wulle Ulo Damu kaŋ ôhire a diine kaakido moziko, kane seyɗi piɗe ti d̄oŋ deero geŋ an di ti d̄uule. Ki wulle maŋ yoŋ geŋ Ulo Damu wede ti kaaga an ti y' wild̄a. Yoŋ geŋ i-d'ede omba sarat wo edayí toŋ sarat, kane edayí geŋ undiyagi d̄oŋ sarat ki Raa yi d'akkisa k'adda duniya pay. ⁷ Ulo Damu geŋ y'a iide, y'a-ziid̄a mattup gette ti bey k'ammade ki wede i-guune a kaakido moziko me. ⁸ Aame yi ziid̄a mattup maŋ, kane seyɗi piɗe ti d̄oŋ deero ada sire makumu piɗe geŋ, an di-dikke ti zibbanan̄ a d̄aana k'Ulo Damu. Kane d̄oŋ deero ada sire makumu piɗe geŋ, a beezan̄ munda aa kundin̄e ti banjirka ki dap ɓoo ti suld̄i kodd̄iyo eed̄iyadan̄ unse.

Kane sulɗi koddiiyo geɗ, i-kaza tonɗiiyo ki ɗoɗ ki Raa a yode. ⁹ An d'ôoro ôoro aware, an'de: «Kee k'îide k'a t'ambe mattup ettiyo, wo k'a ñorkite tiibi k'a-t'ihina kono kee an ki ti wilɗa, wo ti puuzadâ ɗuwo t'oldikadaɗ k'an uɗɗe, an t'ize ɗoɗ ki Raa, ɗuwo ti boha bumbiyagi pay, t'ita k'ono pay, a siidiiyagi pay wo t'ita ɗuwo pay. ¹⁰ Kee k'a t'ize mozigayaɗ wo kane ɗoɗzá, ɗoɗ seɗeɗe a Raaziɗ wo an di koonâ mozagi ekki ɗoɗ duniya pay.»

¹¹ Saɗ maɗ n'a wulle, wo n'a illiga golla maaleekiyagi ñaadaɗ ñaadaɗ wenda yi ki ti'n k'ize ye. An di ti ɗuule kaakido moziko gette, kane seyɗi piɗe ti ɗoɗ deero pây. ¹² An d'ôoro ti golla awwa, an'de: «Ulo Damu wede an wilɗa geɗ, yoɗ toogo yi t'îide y'a-t'oone laale, suuniyo k'ono, gudire, suma, daryika wo tamma.» ¹³ N'a illiga sey sulɗi pay Raa yi zippe, a kandaane ise a siidɗo, ɗoɗ ti ɗandi siidɗo ise adda k'ahu, kane sulɗi pay geɗ an d'ôoro, an'de: «In amma wede i-guune a kaakido moziko wo Ulo Damu. A kane tamma, suma, daryika wo toogo, ki daayum.» ¹⁴ Wo kane seyɗi piɗe geɗ an rootiiyo, an'de: «Eyye, i t'iso injino!» Maɗ kane ɗoɗ deero geɗ an di-dikkiyo wo an t'ottilso.

6

Borkiso tiibi a omagi zoot

¹ Saɗ n'a wulle Ulo Damu y'a-ñurke tiibi wede ki poone, aame geɗ n'a illiga seysu soo ti diine seyɗi piɗe y'a ruute ti golla awwa aa eɗɗiso mizzi, y'ede: «K'edi!» ² Maɗ n'a wulle i d'udɗo puzu tuware. Wede a ti gili eego'ɗ ti bedige a beezí wo an i-d'ele biibo moziko. Yoɗ geɗ yi jiiire wo y'a ingile y'a ceero sey.

³ Saɗ Ulo Damu y'a-ñurke tiibi wede ki sirwe, aame geɗ n'a illiga seysu wede ki sirwe y'a ruute ti golla awwa, y'ede:

«K'edi!» ⁴ Maŋ i d'uɔɔɔ puzu teeze boŋ. Wede a ti gili eego'ŋ an i-d'ele urzi y'a t'ooɔɔiba toose adda duniya a t'ise umbo, kono ɔɔwo an di t'ide tuddaŋ. An i-d'ele kasigara soho a beezí.

⁵ Saŋ Ulo Damu y'a ɔurke tiibi wede k'aduwe, aame geŋ n'a illiga seysu wede k'aduwe y'a ruute ti golla awwa, y'ede: «K'edi!» Wo n'a wulle i d'uɔɔɔ puzu gammili. Wede a ti gili eego'ŋ a beezí miidɔ. ⁶ Maŋ a diine seyɔɔi piɔe geŋ, n'a illiga munda aa golla i rootiyo, y'ede: «Soŋko ki naabo k'oŋŋu soo gette, k'a t'owila jeenu soo ki mudu wo musidɔ jeenu aɔo, wo ɔe egey ti toote geŋ zooyayaŋ ki y' kila ye, i lekko iŋkino.»

⁷ Saŋ Ulo Damu y'a ɔurke tiibi wede ki piɔiwe, aame geŋ n'a illiga seysu wede ki piɔiwe y'a ruute ti golla awwa, y'ede: «K'edi!» ⁸ Maŋ n'a wulle i d'uɔɔɔ puzu ɔolile. Wede a ti gili eego'ŋ sundí «Unto», wo ume ki ɔoŋ i t'inda geŋ yi di y' daaniya. An an d'ele toogo ki t'owwo ɔɔwo ti kasigara, ti mosogo, t'urzi k'endani wo ti seyɔɔi balda ɔoŋ a siidɔ, a kese soo ti diine kesiyagi piɔe ki siidɔ.

⁹ Saŋ Ulo Damu y'a ɔurke tiibi wede ki paat, aame geŋ n'a wulle ti ɔandi k'ume seɔeke, undiyagi ki ɔoŋ an ti'n iide kono an ziidɔ zakidí a urzi k'ono Raa wo an di gizite. ¹⁰ Kane an di ɔollite ti golla awwa, an'de: «Galmeegey, kee kamileŋ wo k'isiyo munda wede ɔerec, bini woogo me k'a della k'a ɔekka booro wo k'a daagila puuzadey a tukki ɔoŋ a siidɔ pay me?» ¹¹ Maŋ an an d'eelite kallagi tuwardí a wede tuuku toŋ maŋ, wo an an di ruute, an'de: «Kun aa dello boolon kono zembagaŋ ti ɔoŋ i naabiya aa kune a urzi Raa ede, kane geŋ an aa ti'n iida, eggun t'iida maŋ, n'a-daagila kollo.»

¹² Saŋ y'a ɔurke tiibi wede ki zoot, aame geŋ n'a wulle siidɔ t'a ŋoŋŋire ɔaadaŋ, peedɔ a t'ize gammilawa aa kuule, wo tere a t'ize teeze boŋ aa puuzo. ¹³ Wo moldali ti

kandaane an d'iise soldite, aa inni tormo zeere g'eepiyo a maaye baadan. ¹⁴ Kandaane a t'ilbidfa aa an lobide raaga, wo mongali pay ti siidiyagi dof adda diine k'ahu t'omagan an digge tunda. ¹⁵ Mozagi a siido pay, deero siido, deero k'asigiryagi, dof laale, dof toogo, kane bulagi wo dof boy pay an t'umbidita adda k'urmidfi wo a ita zombali. ¹⁶ Wo a zombali ti mongali geŋ an an di rootiyo, an'de: «Kun ay di ti'n ruugi eedey, kun ay ti'n ombidfi, ti daana wede i-guune a kaakido moziko wo ti daana kulkuwo k'Ulo Damu. ¹⁷ Eyye, onniyo ere meeda ki kulkuwadan t'iide, wo dfe wee wee a ohira a daanadan me?»

7

Dof ki Raa dupu meeda uto ada pide makumu pide

¹ Saŋ maŋ n'a wulle maaleekiyagi pide an t'ihirte a kesiyagi pide ki siido. An di zidfa maaye wede i baahu t'omagi pide geŋno, kono y'a ki baaha a siido ye, ekk'ahu ye, ise ekk'undumu tuuku toŋ maŋ ye. ² Wo ni wulle maaleeka ti doolo y'ettiyo ti kese peedfo ge-koliyo wo a beezí suwwo k'appuzu ki Raa zeere. Y'a idili ti golla awwa a maaleekiyagi pide dof an an ele urzi ki lattiya siido ti ahu geŋno, y'ede: ³ «Kun oolo dfo, kun ti'n latte ye siido, ahu wo inda me, bini ay di'n eegire dof naabo Raazey ay an t'appiza a zumbaman dfo miŋ kollo.» ⁴ Wo n'a illiga kane dof an an t'ippiza geŋ, kane dupu meeda uto ada pide makumu pide, kane geŋ pay ti boha bumbiyagi ki dof k'Izirayel. ⁵ Ti biza bumbu Ziida, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbu Riiben, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbu Gad, dupu koomat makumu sire. ⁶ Ti biza bumbu ki Azer, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbu Nepitali, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbu Manase, dupu koomat

makumu sire. ⁷ Ti biza bumbũ Simeyoy, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbũ Lebi, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbũ ki Isakar, dupu koomat makumu sire. ⁸ Ti biza bumbũ Zabiloy, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbũ Yusup, dupu koomat makumu sire. Ti biza bumbũ Benzamen, dupu koomat makumu sire. Kane pay an an t'ippiza appuzu ere ki Raa.

Doj duuru a ðaana kaakido moziko

⁹ Saŋ maŋ n'a wulle sey ðoy ðaadaŋ ðaadaŋ wenda yi k'aane kazadaŋ ye, kane geŋ t'ita ðuwo pay, ti boha bumbiyagi pay, ti siidiyagi pay wo t'ita k'ono pay. Kane geŋ an t'ihira a ðaana kaakido moziko wo a ðaana k'Ulo Damu, ossiyto ti kallagi tuwardi wo a beydaŋ an dimbo puutagi k'inda, an tamma. ¹⁰ An ðollite ti golla awwa, an d'eesiyo: «Galmeegey Raa i-guune a kaakido moziko ti Ulo Damu geŋ, kane ay ele uttiyo me.»

¹¹ Wo kane maaleekiyagi pay an ti-ðuule kaakido moziko gette, ti ðoy deero ti seydi piðe. Kane pay geŋ an di dikkite zumbamaŋ a siidfo, a ðaana kaakido moziko, wo an d'uttila a Raa, ¹² an d'eesiyo: «Eyye! Tamma, daryika, suuniyo k'ono, rootiyo koðuwo a Raa, suma, toogo wo gudire, kane pay geŋ a Galmeegiŋ Raa ki daayum! Eyye.»

¹³ Maŋ wede soo ti diine ðoy deero y'a ni tunde, y'ede: «Kane ðoy ossiyto ti kallagi tuwardi geŋ aŋ wee wee, wo an iido ti too me?» ¹⁴ Wo ni di ruute, n'ede: «Galmeeki nuŋ, ni ki'n suune ye, i'ni suune kee.» Maŋ y'o di ruute, y'ede: «Kane geŋ ðoy an uðfo t'adda dabar ere ðaadaŋ, an t'upile kallagaŋ an di'n ize tuwardi ti puuzo k'Ulo Damu. ¹⁵ Kono kamo an t'ihira a ðaana kaakido moziko Raa an i-di naabiya didfo onnu adda boozí. Wo yoy yiguune a kaakido moziko geŋ, y'anni booha. ¹⁶ Mosogo ti ki'n t'ida ye, ôrme toŋ umbo. Peedfo ise malla toŋ an ki'n seeda ye, ¹⁷ kono Ulo Damu a ðaana kaakido moziko

geŋ y'an elsa, y'an d'an t'etta ki biza k'ahu d'ŋon i d'eliyo lekkiyo. Wo Raa y'an di sippa zumari k'edayan.»

8

Tiibi wede ki sarat

¹ Saŋ Ulo Damu y'a burke tiibi wede ki sarat. Aame geŋ a kandaane i d'inda kuy, peeɗo suma k'a ozire kubbaara sire. ² Saŋ n'a wulle maaleekiyagi sarat an t'ihira a daana Raa, an an d'eele parragi sarat.

³ I d'iido maaleeka ti doolo y'a t'ihira a sirpa k'ume seɗeke, a beezi banjirka ki dap. An i-d'eele sulɗi koddio baadan eediyadan unse, yi di t'ele a Raa ti tonɗio ere pay ki d'ŋon ki Raa, a ume seɗeke wede ki dap a daana kaakido moziko gettiyo. ⁴ Saa ki sulɗi koddio eediyadan unse ti tonɗio ki d'ŋon ki Raa adda banjirka a bey maaleeka gette, i di-koliyo ki daana Raa. ⁵ Saŋ maaleeka y'a t'umbe banjirka gette, yi-t'ũune ti ubali d'ŋon a ume seɗeke wo y'a-zibbe siido. Maŋ i d'ize tarkuuse, eɗɗisito, omilte wo ŋonŋirso siido.

Parragi zoot d'ŋon ki poone

⁶ Kane maaleekiyagi d'ŋon sarat ti parragi sarat a beezan geŋ, an t'ikkima tuddan ki baahu.

⁷ Maaleeka wede ki poone y'a biiha parre, maŋ goyoyo wo uwo kalsiya puuzo a iipo siido, kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki siido a t'igge, kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki inda a t'igge, wo soole zeere pay a t'igge.

⁸ Saŋ maaleeka wede ki sirwe y'a biiha parre, maŋ munda soo inkiino aa mukkolo meeda a ziida uwo wo an ti y' gibira adda bar, wo kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki bar a t'ize puuzo. ⁹ Kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki seyɗi d'ŋon adda k'ahu a t'inda, wo kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki tookiyagi a dimbe.

¹⁰ Saŋ maaleeka wede k'aduwe y'a biiha parre, maŋ mooliso meeda i d'oggiyo dala dala aa biŋge t'a iiro ti kandaane, wo t'a-t'iire a kese soo ti diine kesiyagi aɔo ki oyɔayi wo ti omagi k'okko k'ahu. ¹¹ Mooliso gette sundutú Makaɔigi*. Kese soo ti diine kesiyagi aɔo ki ahu a t'ize kaɔigi, wo ɔuwo baadaŋ an t'iibe ahu geŋŋo maŋ, an t'inda kono kaɔigi mooliso gettiyo.

¹² Saŋ maaleeka wede ki piɔiwe y'a biiha parre. Aame geŋ munda a diine peeɔo, tere wo moldali, iŋkino maŋ kese soo ti diine kesiyagi aɔo ki toorayaŋ a digge. Wo kese soo ti diine kesiyagi aɔo ki onnu, toorayí a digge, wo ki diɔɔo toŋ iŋkino kay.

¹³ Saŋ maŋ n'a wulle kor kaŋ obiyo a kandaane wo n'a illiga ti rootiyo ti golla awwa, t'ede: «Dabar! Dabar! Dabar etto a tukki ɔoŋ a siido pay aame maaleekiyagi aɔo an baaha parragaŋ geŋ me!»

9

¹ Saŋ maaleeka wede ki paat y'a biiha parre, maŋ n'a wulle mooliso ti doolo t'a iiro ti kandaane a siido. Wo an i-d'ele kerle ki biza k'olde wede aakede bulɔume. ² Mooliso gette t'a t'ihina biza k'olde wede aakede bulɔume geŋ me. Maŋ i d'uɔɔo saa gammilawa biriŋ aa saa ki baala meeda. Saa gette peeɔo ti kandaane ti di'n ippe, ume a t'ize zimolo. ³ T'adda saa gette i d'uɔɔo wessu a-tiipe adda siido. Wo an i-d'ele toogo aa ki otto a siido. ⁴ An i di ruute y'an ki d'ise ulsu a inda ye, a soole ye, a munda doolo toŋ maŋ ye. Wo ɔe y'an d'ise ulsu a ɔuwo ɔoŋ an k'ede appuzu ere ki Raa a zumbamaŋ ye ɔaŋŋal. ⁵ A wessu geŋ an i-k'ele urzi ki tówwadaŋ ye, wo y'an di'n dabira dabirsa ɔaŋŋal ki tere paat. Eeniko ere y'an isa gette aa aadumu k'otto aame ti tolge wedusu. ⁶ Adda teɔɔari paat

* 8:11 8.11 Makaɔigi: Makaɔigi ti ono Nasaarika Apisent.

geɲ ɗuwo an di-deha unto te, wo ɗe umbo an ki ti t'oonaye. An di deha an di-t'inda toɲ, unto t'a t'omba dokki ti tuddaɲ me.

⁷ Yo wessu geɲ yi deeyiso aa punzigi ɗoɲ an an ti zidde ki ɗeyyiso, a eedí munda aa biibo ki dap wo ume k'edayí aa ume k'eda ɗuwo. ⁸ Ilalí dokiyok aa ilali k'erayi, wo sinaní aa sina suwwu. ⁹ A gígíri munda aa saapa ki maala, wo tarkuuse kamarí aa tarkuuse puusiyagi baadaɲ ti punzigi an okko k'ume ɗeyyiso. ¹⁰ Silmi ɲeɲɲelele aa ki otto. Geɲ ti silmi geɲno i-d'ede toogo k'isiyo k'ulsu a ɗuwo adda tedɗari paat geɲ me. ¹¹ Wessu geɲ mozigayí maaleeka ki olde wede aakede bulɗume, t'ono ɗoɲ k'Eber an yi waaku sundí «Abaddon», wo t'ono Girek an yi waaku sundí «Apoliyon», i-kaza «Wede lattiya». ¹² Dabar ere ki poone i t'ingile, wo saɲ maɲ a etto dabar sire sey.

¹³ Saɲ maaleeka wede ki zoot y'a biiha parre, maɲ n'a illiga golla t'ettiyo ti kesiyagi k'omba piɗe k'ume sedefe ki dap a ɗaana Raa. ¹⁴ Golla gette ti di ruute a maaleeka wede ki zoot parre a beezí geɲ, t'ede: «K'an t'eezo a maaleekiyagi ɗoɲ piɗe, kettiso gopponɲ a biza k'ooye goole sundí Epirata geɲ me.» ¹⁵ Injino maɲ maaleekiyagi piɗe geɲ an an t'iize, kane geɲ an'ni buuhe toc miɲ ki peedo gettiyo, k'onniyo gettiyo, ki tere geɲno wo k'ozzine geɲno, kono ki tôwwo ɗuwo ɗoɲ a kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki siido. ¹⁶ Saɲ an o di gize duuruko asigiryagi ti punzigi, kane dupiyagi dupiyagi. ¹⁷ Geɲ adda munda o iido aa suniye n'a wulle punzigi, wo ɗoɲ aa ti gili an d'ede saapa teezowo aa uwwo, ɗicici aa kandaane wo soɲ aa derwe. Awhaɲ aa eego suwwu, wo ti bohanaɲ i d'adɗiya uwwo, saa wo moonno ki suupire. ¹⁸ Ti sulɗi ɗoɲ aɗo: uwwo, saa wo moonno ki suupire adɗiya ti bizaɲ geɲ, an t'ide ɗuwo ɗoɲ a kese soo ti diine kesiyagi aɗo ki siido. ¹⁹ Toogo punzigi gette tod'te adda bohanaɲ ti

silmidagan. Silmidagan geɗ an d'ede awhi aa mimbayi, wo ti awhaɗ geɗno an an d'isiyo ulsu a ɗuwo me.

²⁰ Kane ɗuwo pay uupe i ki t'inda ti dabar ere aɗo ye gette, lekkiyadaɗ an ki ti gime ye a sulɗi ɗoɗ ulpi an isiyo ti beezaɗ geɗ me. An ki d'ohire ye ottilso a siitandani wo a longayi ɗoɗ an ikkima ki dap, ki maala gurus, ki toozi, ki moɗgali wo ki inda me. Kane longayi geɗ an ki wolliyoye, an k'ollige ye, an ki sooru ye. ²¹ Kane ɗuwo geɗ lekkiyadaɗ an ki ti gime ye a sulɗi ɗoɗ an isiyo aakede t'owwo ɗuwo mirsi, kombidiko, isiyo boliyo wo oogire te.

10

Mattup neɗko ohine

¹ Saɗ maɗ n'a wulle maaleeka toogo ti doolo yi ɗeegu ti kandaane tuddi tuuniyo ti dondirso, eedii tuuniyo ti zakkilsa, ume k'edayi i tooriyo aa peedo, wo zoɗɗi aa uwwo baadaɗ i dalɗutu bila bila. ² A beezii mattup neɗko ohine, zindii k'ammade y'a ziipe ekki bar wo ere ki geelo a siido. ³ Y'a idili ti golla awwa aa suwwu yi moolo. Aame y'idili inkiɗo maɗ, an i-ti gime ti eddisito sarat. ⁴ Munda wede an i ruute geɗ ni dehu n'a ti y' raaje, wo n'ollige golla ti kandaane t'o rootiyo, t'ede: «Munda wede eddisito sarat ti ruute geɗ, ki ti y' booho adda k'adda, ki y' raaje ye.»

⁵ Inkiɗo maɗ maaleeka wede ni wulle yi t'ihira zindii soo ekki bar, soo a siido geɗ, y'a umbe beezii k'ammade ki kandaane. ⁶ Wo y'a di nime ti suma ki wede i lekkiiyo zeere ki daayum, yode wede a ikkima kandaane ti sulɗi ɗoɗ addaga, a ziipe siido ti sulɗi ɗoɗ eego, wo bar ti sulɗi ɗoɗ addaga. Maaleeka y'a ruute, y'ede: «Aɗkeɗ peedo t'iide, delliyo umbo baa. ⁷ Wo ɗe onniytagi ɗoɗ maaleeka wede ki sarat yi t'eesa baahu parre geɗ, munda wede ombide ki Raa a-t'isa, aa y'an gizite ti kaaga a nebiyagi ɗoɗ naabadii.»

⁸ Saɗ golla ere n'illiga ti kandaane gette t'o di ruute sey, t'ede: «K'odo ki seedi mattup neɗko ohine a bey maaleeka wede i t'ihira zindí soo ekki bar, soo a siidfo genno.» ⁹ N'a iide k'ume maaleeka wo ni di ruute, n'ede: «Mattup gette k'o eli.» Maɗ y'o di ruute, y'ede: «Ooho, wo k'a t'oomo, a biza k'a t'owwa unse aa madde, wo de adda k'addá k'a t'owwa kaɗigi.» ¹⁰ N'a-ziidfa mattup neɗko gette ti bey maaleeka me, n'a t'iimi, tod'te a bizó unse aa madde, wo de ni t'ihe maɗ, adda k'addó n'a uwwe kaɗigi. ¹¹ Injino maɗ an o di ruute, an'de: «I dehu k'a rootite sey ono doɗ Raa y'agisa a tukki doɗ a siidiyagi pay, a ita d'uwu pay, a doɗ orbe ita k'ono pay, wo a mozagan baadan geɗ pay.»

11

Agisa nebiyagi sire

¹ Saɗ maɗ an oo d'eele koyile wo an o di ruute, an'de: «K'odo ki doozi Boy Raa, ume seɗeke wo k'a di kazi doɗ ottilso a Raa adda boy genno. ² Wo booro ere ti paate k'a t'oolo ki doozo ye, kono tode gette an an t'iili a doɗ i ki suune Raa soo daɗɗal ye, an d'on'yilsa geeger ere kamilen gette ti zonɗaɗ adda teɗɗari ada piɗe makumu sire. ³ N'a t'igiba doɗzó sire an di rootey ono doɗ derec ki nuuno, an t'ossita kallagi m'oolo, an di kizita onamó adda k'onniyto dupu ti meeda sire uto ada zoot genno*.»

⁴ Kane doɗ sire geɗ i-kaza inda k'olibiyiye sire wo pitila sire i t'ihira a daana Galmee'ki duniya†. ⁵ Aame wede yi dehu y'an d'ise ulsu maɗ, uwwu t'a adɗa ti bize kane genno t'a ti'n t'ida doɗ k'aduzan me. Geɗ ki kotto injino an t'ida doɗ i dehu an an d'ise ulsu me. ⁶ Kane an d'ede

* 11:3 11.3 Onniyto dupu ti meeda sire uto ada zoot: I-kaza teɗɗari ada piɗe makumu sire. † 11:4 11.4 Kun wollo adda mattup ki Zakari 4.1-14.

toogo k'appiya kandaane, kono mizzi y'a ki koppe ye a onniytagi d'ofɔŋ an rootita ono d'ofɔŋ Raa yi t'igibo geŋ me. An d'ede toogo ahu an ti'n kime puuzo, wo an d'ede toogo sey k'eliyo k'eeni wede tuuku toŋ maŋ a duniya pay ise k'onniyto miibi toŋ maŋ, aa addaŋ i dehu.

⁷ Aame ono geŋ an ti gizita maŋ, seysu wede adɔa t'adda k'old'e wede aakede bulɔfume y'an di'n d'eyya, y'an di'n ceera wo y'an ti'n t'ida. ⁸ Nundanzaŋ a lekka a bere d'ofɔŋ duuru ki geeger meeda, ume wede an di tiike Galmeegaŋ ekk'undumu wede zaapu t'ekki bakadɔi kaŋ tontilko. Geeger gette an di waaku ti suma ombid'e Sodom wo Misir. ⁹ Doŋ ti siidiyagi pay, d'ofɔŋ ti boha bumbiyagi pay, d'ofɔŋ orbe ita k'ono pay wo t'ita duwo pay an d'etta an di wolley nundanzaŋ adda k'onniyo adɔ ti gootiyo, wo nundanzaŋ an an ki t'ela urzi a d'ofɔŋzaŋ an ki t'ottiba ye. ¹⁰ Doŋ pay a siidɔ ulbaŋ aasa unse a unto ki d'ofɔŋ sire geŋ me, an d'isa tarnaape an dokkidɔa sulɔfizaŋ rosoŋ ti tuddaŋ kono nebiyagi sire geŋ an an iidɔiba yeebadaŋ baadaŋ. ¹¹ Wo aame onniyo adɔ ti gootiyo ida maŋ, Raa y'an di baaha maaye ki lekkiyo an di balɔa an t'ooziga. Wo kane d'ofɔŋ i'ni wolliyo geŋ orgiso t'an di'n seeda baadaŋ.

¹² Saŋ maŋ kane nebiyagi sire geŋ an d'olliga golla t'awwa ti kandaane t'an di roota, t'a t'eesa: «Kun ti koli kenno.» Maŋ an di-kila ki kandaane adda dondari, wo kane d'ofɔŋ k'olmidayaŋ an di'n wolla. ¹³ A peedɔ gettiŋ siidɔ t'a ŋoŋŋira, kese soo ti diine kesiyagi koomat ki geeger gette a-ruuga, wo d'ofɔŋ dupu sarat an di-t'inda adda ŋoŋŋirso siidɔ gettiyo. Wo kane d'ofɔŋ a goota geŋ orgiso t'an di'n seeda, an di t'imma Raa wede a kandaane. ¹⁴ Dabar ere ki sirwe i t'ingile. Wo kun koona mentikagi, dabar ere k'aduwe t'ettiyo goppon sey.

Parre wede ki sarat

¹⁵ Saŋ maaleeka wede ki sarat y'a biiha parre, maŋ n'a illiga golliyagi baadaŋ a kandaane an di ruute ti golla awwa, an'de: «Moziko duniya aŋkenŋo a bey Galmeegiŋ Raa ti Almasi Raa yi biire, wo y'a koono mozigo ki daayum.» ¹⁶ Kane doŋ deero ada sire makumu piŋe konsito a kaakidagaŋ a daana Raa geŋ, an di-dikke zumbamaŋ a siido, an i-d'uttila a Raa, ¹⁷ an'de: «Galmeegey Raa toogadá t'a jiiire pay, kee wede t'ume duniya t'a t'eesa botto too wo bini aŋki toŋ kee ede, ay ki tamma kono a-d'ede toogo ere meeda ki dokkiyo duniya pay. ¹⁸ Doŋ siidoŋiyagi pay an gulkuwe ti kee, wo kee toŋ maŋ kulkuwadá t'iina wo peeŋo t'iide k'a d'efke booro a doŋ i t'inda. Peeŋo t'iide ere k'an t'ele munda wede aa ki dehu, a doŋ naabadá nebiyagi wo a doŋzá doŋ pay orgiso a sundá, ise deero wo sunniŋi toŋ maŋ. Peeŋo t'iide ere kee k'a-t'iide doŋ i lattiya siido.»

¹⁹ Inŋkino maŋ Boy Raa a kandaane a t'ihina, wo sandup ere ki taasawa ti Raa ay di wulle adda boy geŋŋo. Aame geŋ a iise omilte, tarkuuse, eŋŋisito, ŋoŋŋirso siido wo goyoyo baadaŋ a zilditi.

12

Erewo ti maaloogo

¹ Saŋ maŋ i d'ize munda goole a kandaane i-kaza munda, n'a wulle erewo t'usso kallatú ki peeŋo wo zoŋtú t'a-t'ibi ekki tere, wo a ettú biibo ki moldali koomat makumu sire. ² Tod'te mahuwe, addutú i t'umbe k'ehiyo i di-kakkisa ti-dawilsa ti dollite.

³ Saŋ maŋ i d'ize munda ti doolo a kandaane i-kaza munda, maaloogo meeda wo teezowo boŋ aa uwwo. Awhutú sarat, ombantú koomat wo a awhutú sarat geŋ ossiyto ti saame moziko. ⁴ Ti silmitú t'a ruuke moldali doŋ a kese soo ti diine kesiyagi ado ki kandaane t'a zibbo

siidfo. Maaloogo gette t'a t'ihira a daana k'erewo ere ti dehu t'a t'ehe gettiyo, kono ti t'eha maᅇ ulo geᅇ t'a siha. ⁵Maᅇ erewo gette t'a t'ehe ulo, ulo wede a dokka ita duwo pay ti toogo ere ki dalka maala. Wo ulo geᅇ an di y'umbe kandaane, an di-t'iide ki daana Raa wo ki daana kaakido mozikadi. ⁶Wo erewo gette t'a t'umbe k'adda balda k'ume wede Raa yi ikkima, an di-modde adda k'onniyto dupu ti meeda sire uto ada zoot*.

⁷Inkino maᅇ a kandaane geᅇ i d'iiziga deyyiso, maaleeka Misel ti maaleekiyagi an di deyyiso maaloogo. Wo tode maaloogo toᅇ ti maaleekiyagutu an di deyyiso Misel ti maaleekiyagi. ⁸Maaloogo gette an di jiire ti maaleekiyagutu me, urzi an ki d'uune ye an di lekke a kandaane me. ⁹Tode maaloogo meeda gettin an ti-gibiro. Tod'te miipo ere ti kaaga sundutu Ere Sakiysa, tod'te Meeda siitandani ere daggiya don duniya pay. An ti-gibiro siidfo ti maaleekiyagutu pay.

¹⁰Saᅇ maᅇ n'a illiga golla awwa a kandaane ti rootiyo, t'ede: «Aᅇkeᅇ onniyo ere Raa y'in di'n utta t'iina baa, aᅇkeᅇ Raaziᅇ yi dokkiyo duniya pay ti toogo ere ki mozikadi, aᅇkeᅇ yo Almasi Raa yi biire toᅇ i-d'ede urzi ki dokkiyo duwo pay. Wo tode Ere Sakiysa zembadiᅇ, tode gette ti'ni sakiysa diddo onnu a daana Raa, ti kandaane an ti-gibiro. ¹¹Wo de kane zembadiᅇ an ti jiire t'urzi puuzo k'Ulo Damu, wo t'urzi k'ono don derec an illiga wo an di gizite. Kane an d'iyye an d'ele tuddaᅇ k'unto toᅇ maᅇ. ¹²Inkino maᅇ kee kandaane ti kune don i lekkiyo a kandaane, kun iso unᅇsuwo. Wo de dabar baadaᅇ a kune don a siidfo wo suldi don adda bar, kono Meeda siitandani an ti-gibira k'ume kune wo ti ti gulkuwe baadaᅇ, ti zuune peedatu i guute booloᅇ.»

* 12:6 12.6 Onniyto dupu ti meeda sire uto ada zoot: 1-kaza teddari ada pide makumu sire.

¹³ Aame maaloogo ti zuune ti kandaane an ti-gibiro a siidfo'ŋ, t'a iise lomme k'erewo ere ehe ulo gettiyo. ¹⁴ Wo de erewo gette an i-d'eele kambari sire ki kor meeda, kono t'a t'obiye dokki ti dfaana maaloogo k'ume wede an i ikkima adda balda. A ume geŋ an di modde ozzine adfo ti tere zoot. ¹⁵ Injino maŋ maaloogo gette t'a bidde sidfiko aa ooye goole a ita k'erewo gettiyo, kono ahu an ti t'ambe. ¹⁶ Maŋ siidfo gette ti d'uune erewo, ti d'ihina oldfe, ahu doŋ maaloogo ti bidde sidfiko geŋ oldfe y'a t'iibe. ¹⁷ Maaloogo t'a gulkuwe baadaŋ ti erewo gette, wo t'a ingile deyyiso k'ita k'inni k'erewo doŋ pay ti doolo, kane doŋ i sooru a urziyagi k'oogoro Raa wo i seedu zakidi a ono doŋ Isa yi gizite. ¹⁸ Wo maaloogo gette t'iide, t'a t'ihira a biza bar.

13

Seysu wede udfdo t'adda bar

¹ Saŋ maŋ ni wulle seysu y'adfiya t'adda bar, awhizi sarat wo ombani koomat, wo opiso soŋ i-d'ede biibo ki moziko moziko, wo a awhizi raanjiya ti sumbiyagi ki kaldita suma Raa. ² Seysu wede ni wulle geŋ yi deeyiso aa golme, zoŋdi aa ki nuuniye wo bizi goole aa ki suwwu. Maaloogo gette ti-d'ele toogatú, mozikatú wo urzi dokkiyo wede a jiire. ³ N'a wulle ti diine k'awhutú geŋ, soo aa an i eele kuuno k'unto, wo de kuunatu k'unto gette i di t'isse. Injino maŋ doŋ siidfo pay an ziida giggiraŋ wo seysu geŋ an di y' diine. ⁴ Doŋ pay an i d'ottilso a maaloogo kono ti ele urzi dokkiyo a seysu geŋno, wo doŋ pay an i d'ottilso a seysu, an'de: «Wee wee goole aa seysu eŋ me wo a aane a deyye ti yode me? Wenda soo toŋ umbo.»

⁵ Wo seysu an i-d'ele ono doŋ y'a kili tuddi wo y'a kildite suma Raa. An i-d'ele urzi dokkiyo y'aase injino

bini tedɗari ada piɗe makumu sire. ⁶ Maɗ y'a iise rootiyto ulsu a tukki Raa, yi kalɗa suma Raa, Boy Raa ti kane ɗoɗ pay i lekkiyo a kandaane. ⁷ A seysu geɗ an i-d'ele urzi sey ki ɗeyyiso ɗoɗ ki Raa kono y'anni ceere, wo an i-d'ele toogo a tukki boha bumɗiyagi pay, a tukki ɗoɗ a siidiyagi pay, a tukki ɗoɗ orbe ita k'ono pay, wo a tukk'ita ɗuwo pay. ⁸ Wo kane ɗoɗ a siidɗo pay geɗ an d'ottilso a seysu geɗno, i-k'ottilso ye kane ɗoɗ sumɗiyagan raaniya adda mattup ere ki lekkiyo k'Ulo Damu wede an wilɗa geɗno. Mattup gette tod'te ede t'ume an d'okkima duniya botto too.

⁹ Wede i-d'ede kuwwa k'ollige maɗ, y'ollo koɗuwo. ¹⁰ Aame Raa yi dihe, wede an di y' seeda bule maɗ, ki kotto an di y' seeda, wo wede an yi t'ida ti kasigara maɗ, ki kotto an di y' t'ida ti kasigara. Aame geɗ ɗoɗ ki Raa an soodɗo zakidɗi a urzi zaapu k'adde a Isa bini ɗanɗu.

Seysu wede uɗɗe t'adda siidɗo

¹¹ Saɗ ni wulle seysu ti doolo y'adɗiya t'adda siidɗo, ombani sire aa ki ulo damu, wo yi d'orbe aa ki maaloogo. ¹² Yi naabiya ti toogo ere an i ele a seysu wede ki poone wo yoɗ yi di y' wolliyoo. Yi'n isiyo ki toogo siidɗo ti ɗoɗtu pay an d'ottile a seysu wede ki poone an i eele kuuno k'unto wo ankeɗ i t'isse geɗno. ¹³ Yi d'isiyo sulɗi k'armika ɗoɗ ooɗe. A ɗaana ɗuwo pay yi d'adɗiya uwwo ti kandaane yi-ti ɗeegu ki siidɗo, an di wolliyoo. ¹⁴ Yi ti'n daggiya ɗoɗ pay a siidɗo, ti toogo ere an i ele k'isiyo sulɗi k'armika a ɗaana seysu wede ki poone geɗno. A ɗoɗ pay a siidɗo y'an di rootiyoo, y'ede: «Kun ollo, kun okkoɗ undiso ki seysu wede an i eele kuuno ti kasigara wo ankeɗ yoɗ zeere geɗno.» ¹⁵ Wo seysu wede ki sirwe geɗ an i-d'ele toogo yi di biiha maaye a undiso ki seysu ere an ikkima gettiyo, inkinoo t'a iise puukiyo wo ti rootiyto paɗ, wo t'a-t'ide

ɔ̄wo ɔ̄oŋ i-k'ottilso undiso seysu geŋŋo ye. ¹⁶ A ɔ̄oŋ pay, ise suŋŋi wo deero, ɔ̄oŋ laale wo ɔ̄oŋ an k'ede munda ye, ɔ̄oŋ boŋ wo bulagi pay, seysu geŋ y'an ize ki toogo an an t'ippiza a beyɔ̄aŋ k'ammade ise a zumbamaŋ. ¹⁷ Aame wede yi dehu yi d'owila munda a yode, ise mundaŋi y'a t'owila maŋ, i dehu i-d'ede appuzu. Appuzu gette tod'te suma ki seysu geŋŋo, ise kaza a-t'ette a sundi.

¹⁸ Inŋino maŋ peedfo t'iide kono ɔ̄wo an t'oone suuniyo k'ono. Wede eedi soodo a elkiso geŋ, kaza ki suma seysu gette y'a ti suune, kono kaza gette i-kaza suma wedusu. Kaza gette tod'te meeda zoot uto ada zoot makumu zoot.

14

Ôoro aware a kandaane

¹ Wo saŋ ni wulle Ulo Damu yi t'iŋhira ekki mukkolo Siyoŋ, wo ti yode ɔ̄oŋ dupu meeda uto ada piɔ̄e makumu piɔ̄e an d'ede sundi ti suma Meegi raaniya a zumbamaŋ.

² Maŋ n'a illiga golla ti kandaane i ɔ̄urriyo aa ooye goole y'okko wo soŋ aa eɔ̄ɔ̄iso mizzi. Wo golla n'illiga gette aa ɔ̄oŋ an ondige kundine. ³ An d'ôoro ôoro aware a ɔ̄aana kaakido moziko, a ɔ̄aana seyɔ̄i piɔ̄e wo a ɔ̄aana ɔ̄oŋ deero. Wo wede a aane a ti suune ôoro gette umbo, daa ki kane ɔ̄oŋ dupu meeda uto ada piɔ̄e makumu piɔ̄e, ɔ̄oŋ Raa y'an uɔ̄ɔ̄e t'adda diine ɔ̄oŋ duniya geŋŋo ɔ̄aŋŋal ye maŋ.

⁴ Kane ɔ̄oŋ i-ki t'ize tuddaŋ ganigi ti erayi ye, kono kane an lekkiyo obilagi, an daaniya ita ki Ulo Damu k'ume tuuku y'ette toŋ maŋ. Raa y'an uɔ̄ɔ̄e t'adda diine ɔ̄oŋ pay, kane an t'ize ɔ̄oŋ yode ki poone a ɔ̄aanadi wo a ɔ̄aana k'Ulo Damu geŋ me. ⁵ Wo kaŋ soo toŋ a bizaŋ wenda yi k'illiga lohito k'ono ye, ɔ̄wo an ki zaapu ono eedaŋ ye.

Booro Raa

⁶ Saŋ ni wulle maaleeka ti doolo y'obiysu awwa a kandaane, i-d'ede Rabila Majjaanawa ere i lekkiyo ki daayum, y'an di kizite a ɗoŋ pay i lekkiyo a siidfo: a ita ɗuwo pay, a boha bumbiyagi pay, a ɗoŋ orbe ita k'ono pay, wo a ɗoŋ a siidfiyagi pay. ⁷ Y'an di ruute ti golla awwa, y'ede: «Kun orgidfo a Raa, kun y'amma kono peedfo t'ide ere y'a ɗekka booro a tukki ɗuwo te. Kun i ottilo, yode wede ikkima kandaane ti siidfo, bar wo omagi k'ahu pay.»

⁸ Maaleeka ti doolo, wede ki sirwe, y'a yi diine, y'ede: «Geeger ere meeda Babiloon mozikatú t'iire baa! Tod'te ita ɗuwo pay t'a ti'n gumme ti tootatú kaɗigi, geŋ i-kaza t'a ti'n duuye k'isiyo sulɗi sukiyagi ɗoŋ ti d'isiyo.»

⁹ Maaleeka ti doolo, wede k'adɗuwe, y'anni diine wo y'a ruute ti golla awwa, y'ede: «Wede tuuku y'ottilso a seysu ti undisadí, wo y'uune appuzu ki seysu a zumayí ise a beezi geŋ, ¹⁰ yode toŋ an i-di gumba toote kulkuwo Raa. Toote geŋ yon kaɗigi daa kalsiya munda, Raa yi-t'oɓa adda kulso ki kulkuwadí. Wede geŋ y'a dabira ɓaadan adda k'uwo wo ti moonoo ki suupire a ɗaana maaleekiyagi ɗoŋ kamilen wo a ɗaana k'Ulo Damu. ¹¹ Wo saa ki uwo dabaradan t'a kila k'awwa ki daayum. Kane ɗoŋ i ottilso seysu ti undisadí wo ɗoŋ an d'ede appuzu ki sundí geŋ, an k'ede puukiyo ye, didɗfo onnu kane adda dabar.»

¹² Injino maŋ kune ɗoŋ ki Raa, ɗoŋ i sooru a urziyagi k'oogiradí wo kun ziipe addugun a Isa geŋ, peedfo t'ide kun soodfo zakidí bini ɗanngu.»

¹³ Wo n'a illiga golla ti kandaane t'o di ruute, t'ede: «Ki raanja: Kane ɗoŋ i t'inda a urzi Galmeeega, ti anki unsuwo a kane.» Wo Unde Kamilen t'a ruute: «Eyye, kane geŋ an ti buuke ti ormiyto ere a urzi naabadan, kono naabadan gette ti t'udɗe beehiye kereŋ.»

Peedfo t'ide k'ayɗu

¹⁴ Ni wulle sey dondirso tuware kar, wo ekki dondirso gette munda i deeyiso aa ulo wedusu a eedí biibo ki dap wo a beezí suwwo korbe robboŋ. ¹⁵ Wo i d'udfo maaleeka ti doolo t'adda Boy Raa, yi di ruute ti golla awwa a wede i-guune ekki dondirso geŋ, y'ede: «Ki t'ambo suwwadá, k'eeso aydu baa kono peedo t'iide k'aydu, kono dombi a siido an iine k'aydu.» ¹⁶ Maŋ wede i-guune ekki dondirso geŋ y'a t'umbe suwwadí, y'a iise aydu wo dombi pay a siido y'a t'iyda.

¹⁷ Saŋ i d'udfo maaleeka sey ti doolo t'adda Boy Raa a kandaane, yode toŋ a beezí suwwo korbe robboŋ.

¹⁸ Wo i d'udfo maaleeka ti doolo t'ume sefeke, i-d'ede toogo a tukkuwo. Maŋ yi di ruute ti golla awwa a maaleeka wede ti suwwo korbe robboŋ a beezí geŋ, y'ede: «Ki t'ambo suwwadá, k'a odo k'adda dombi k'inda biŋ a siido, k'a t'aydi kono innizaŋ an iine.» ¹⁹ Maŋ maaleeka y'a t'umbe suwwadí y'a t'iyda inni biŋ a siido me, wo inni y'iideŋ yi-t'ibi adda soole goole ki kulkuwo Raa. ²⁰ Wo i d'ede soole a paate ti geeger. An d'iise ŋayyu k'inni biŋ adda soole geŋno kono a t'adde ahuzan wo ahu i d'adfiya ki puuzo. Puuzo gette a ukke suma kubbaara meeda adfo, wo k'awwa a iina a sukumagi punzigi.

15

Dabar ere sarat

¹ Saŋ maŋ ni wulle a kandaane munda goole ti doolo a jiire eedó i-kaza munda: maaleekiyagi sarat, a beydaŋ dabar sarat ere ki daŋgu, kono kulkuwo Raa a-ti daŋga ti kane geŋno.

² Saŋ ni wulle munda aa bar ki kaynaaŋa kalsiya ti uwo i ralita wic wic. Wo kane doŋ i jiire seysu, ti undisadí, wo ti kaza ere ki sundí geŋ, an t'ihirte a biza bar ki kaynaaŋa gettiyo, a beydaŋ kundiŋe wede Raa y'an

ele. ³ An d'ôoro ôoro ere ki Muusa wede naabo Raa wo ôoro ki Ulo Damu, an'de: «Galmeegey Raa toogadá t'a jiiire pay, naabadá tod'te baadaŋ wo majjaanawa. Naabadá ere k'isiyo gette tod'te ki diine d'erec, kee mozigo ki d'oj a siid'fo pay. ⁴ Galmeegey, wee wee a-k'orgid'e ye wo i ki t'imme sundá ye me? Derec, kee d'anj'al wede kamileŋ wo ita d'uwu pay an d'etto an d'ottila a d'aanadá, kono d'oj pay an zuune booradá ki d'ekkiyo ki diine.»

⁵ Saŋ maŋ n'a wulle Boy Raa a kandaane a t'ihina. Adda boy geŋ n'a wulle ume wede kamileŋ a jiiire, adda ŋ sandup ki taasuuwa ere Raa yi gitte ti d'uwu. ⁶ Kane maaleekiyagi d'oj sarat i seed'u dabar ere sarat geŋ, an d'ud'fo t'adda Boy Raa ossiyto ti kallagi tuward'i i ralita wic wic, wo ser ki dap kettiso a ume ki giggiraŋ. ⁷ Maŋ ti diine seydi pid'e geŋ, seysu soo y'an d'eele a maaleekiyagi sarat, kuŋzali dap sarat ôoniyto ti kulkuwo Raa, yoŋ yi lekkiyo ki daayum. ⁸ Wo Boy Raa geŋ i d'ûune ti saa i-kaza daryika Raa ti toogadí. Injino maŋ wend'a soo toŋ yi k'aane yi ki t'ette k'adda boy geŋno ye, bini dabar ere sarat a bey maaleekiyagi ti-t'engila d'oo miŋ kollo.

16

Kuŋzali sarat ti kulkuwo Raa

¹ Wo n'a illiga golla awwa ti rootiyo t'adda Boy Raa a maaleekiyagi sarat, t'ede: «Kun'do, kuŋzali sarat ti kulkuwo Raa geŋ kun ti sebbitoy siid'fo.»

² Maŋ maaleeka wede ki poone y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí a siid'fo, d'oj pay an d'ede appuzu ki seysu wo an ottilso a undisadí geŋ, tuddaŋ an di ti'n gusse dabar ki kund'ayi tuddaŋ rosid'oj i'n aad'umu.

³ Maaleeka wede ki sirwe y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí adda bar. Wo ahu bar a-gime puuzo a-zid'fe, suldi pay d'oj i puukiyo adda bar an t'inda.

⁴ Maaleeka wede k'aduwe y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí, adda k'oydayi ti omagi k'ahu pay, wo ahuzan pay a-gime puuzo, ⁵ wo n'a illiga maaleeka wede i-d'ede toogo a tukk'ahu geŋ y'a ruute, y'ede: «Kee kamilen, kee wede ti poone wo anki ton kee ede, kee ki diine kono booro ette ki ti dikke a urzutú, ⁶ kono duwo an t'iide donzá ti nebiyagi, wo kee k'an d'ele puuzo an di sibe geŋ, d'erec a t'iide.» ⁷ Wo n'a illiga golla ti koliyo t'ume seŋeke t'a ruute, t'ede: «Eyye, Galmeega Raa toogadá t'a jiire pay, ki dekkiyo booro d'erec ki diine.»

⁸ Maaleeka wede ki piŋiwe y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí a tukki peeŋo. Wo peeŋo ti d'uune urzi t'an igge duwo ti wehinkatú aa uwwo. ⁹ Duwo don wehinko peeŋo baadan t'in igge geŋ, an di kaldita suma Raa wede i-d'ede toogo ekki dabar gettiyo. Wo kane an di-tuuge ki kama lekkiyadan wo ki tamma Raa me.

¹⁰ Maaleeka wede ki paat y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí a tukki kaakido moziko seysu. Omagi pay ki mozikadí geŋ a t'ize zimolo, wo duwo pay an d'aadumu sinanan a dabar ere an iido gette. ¹¹ An di kaldita suma Raa a kandaane kono dabar ti kundayi don an d'ede geŋ me. Wo de lekkiyadan an ki-ti gime ye a suldi don ulpi an isiyo geŋ me.

¹² Maaleeka wede ki zoot y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí, adda k'ooye goole sundí Epirata. Wo ahuzi a t'iibe, kono an d'ooli urzi a mozagi don ettiyo ti kese peeŋo ti koliyo. ¹³ Ni wulle siitandani ado aa gonhan, son y'udde ti bize maaloogo, son y'udde ti bize seysu, wo son y'udde ti bize wede yi ti t'isiyo tuddi aa nebi. ¹⁴ Kane geŋ siitandani, an d'isiyo suldi k'armika, an t'ette tussiyo mozagi pay a siido ki deyyiso. Deyyiso gette t'aasa a onniyo ere Raa toogadí t'a jiire pay yi deŋka booro a tukki don duniya pay. ¹⁵ Galmeega y'a ruute,

y'ede: «Kun ollo koɗuwo, n'un etto aa wede k'oogire. Unsuwo a wede yi lekkiyo daayum zeere wo kallagí ossiyo a tuddí, kono aame nuɗ n'iina maɗ y'a ki lekka bontiliɗ a ɗaana ɗuwo wo yi-ki t'oona sukiyagi a ɗaana ɗoɗ pay ye.» ¹⁶ Kane siitandani aɗo geɗ an di'n ugiye mozagi pay a siidɗo, a ume wede ti ono ɗoɗ k'Eber an yi waaku Armegeɗoɗ.

¹⁷ Maaleeka wede ki sarat y'a iide, y'a zibbe kulkuwo Raa ere adda kulsadí a maaye. Maɗ golla awwa t'adda 'Boy Raa t'ume kaakido moziko t'a ruute, t'ede: «A ti ɗingi baa!» ¹⁸ In'kino a iise omilte, tarkuuse, eɗɗisito, wo siidɗo ti ɗoɗɗirso ɗaadaɗ. T'ume Raa yi ziipe wedusu a siidɗo geɗ, ɗoɗɗirso siidɗo ɗaadaɗ kino i k'ize ye. ¹⁹ Aame siidɗo ti ɗuɗɗire geɗ, geeger meeda gette a dikkiɗa omagi aɗo, geegiryagi adda siidɗiyagi pay a ruugite. Wo Raa i ki dunde ye a oldiko ki geeger meeda Babiloon gette, kono yi-ti gumme ti toote kulkuwadí. Kulso kulkuwadí ɗaadaɗ gette t'a ti ɗinge ti soɓo. ²⁰ Siidɗiyagi pay adda diine k'ahu ti moɗgali an di digge t'omagaɗ me, ki ki'n wolle ye. ²¹ Saɗ maɗ goyoyo ɗaadaɗ wo deero, goyoyo soo gette attiditú suma suwal ki mudu, a zildito ti kandaane a tukki ɗuwo, wo kane ɗuwo an di kaldita suma Raa kono dabar ere ki goyoyo gette ooɗe ɗaadaɗ.

17

Meeda boliyo

¹ Saɗ maɗ maaleeka soo ti diine ɗoɗ sarat i ziiɗa kuɗzali sarat ti kulkuwo Raa geɗ, y'a iido wo y'o di ruute ono, y'ede: «K'edi, n'a di kiza booro ere Raa yi ɗekka a tukki meeda boliyo ere i-guune ekk'ahu ɗaadaɗ gettiyo. ² Mozagi ɗoɗ a siidɗo pay an ti-t'ibi tuddaɗ adda boliyo ti tode, wo ɗoɗ duniya pay geɗ t'a ti'n gumme ti

toote boliykatú wo y'an îide.» ³ Saŋ maŋ Unde Raa ti-t'ûune adda k'addó, maaleeka y'a n' umbe y'a ti n' ziipe adda balɗa. Wo aame geŋ n'a wulle erewo ti-guune a tukki seysu teeze boŋ, seysu geŋ tuddí pay raaniyta ti sumɓiyagi ki kalɗita suma Raa, awhizí sarat wo ombaní koomat. ⁴ Erewo gette ti-t'usse juwa teezowo boŋ, sulɗi koŋsuwatú ki dap, ki ɗogoro tuwarwa kar wo ki mkkolo majjaanawa pay, wo a beytú kulso dap boo ti sulɗi ɗoŋ ganigi k'a azzira ki boliykatú. ⁵ A zumatú raaniya ti suma ere itatú ombiɗe: «Nuŋ te sundó Babiloon geeger meeda, mekki ɗoŋ boliyo wo ki sulɗi ɗoŋ a siidó k'azzuru k'a ki wolle ye.» ⁶ Kane ɗoŋ ki Raa i ruute kereŋ Isa yoŋ Galmeega geŋ, an di'n îide. Wo erewo gette n'a ti wulle ti-t'iibe puuzo kane i ti gili ettú. Aame ni ti wulle injkino n'a ziidó giggiró.

⁷ Maaleeka y'o di ruute, y'ede: «Ki moo me ki seedu giggirá me? Munda wede ombiɗe ki erewo geŋ n'a di t'oodiba ita wo ki seysu wede t'a ti guune, awhizí sarat wo ombaní koomat geŋ me. ⁸ Seysu wede ki wulle geŋ, ti kaaga yoŋ ede wo saŋ y'a inda. Bini maŋ y'a balɗa, y'a-kilo t'adda k'oldɗe wede aakede bulɗume me. Aame yi-gilo maŋ, Raa y'a yi dagga mendí. Wo kane ɗoŋ duniya ɗoŋ t'ume Raa y'ikkima duniya too, sumɓiyagaŋ yi ki riine adda mattup ere ki lekkiyo ye geŋ, an wulla seysu geŋno maŋ an seeda giggiraŋ kono seysu geŋ ti poone yoŋ ede, saŋ y'a inda wo ankeŋ yi bildó geŋ me.»

⁹ Maŋ maaleeka y'o di ruute sey, y'ede: «Peeɗo t'îide, i dehu ɗuwo eedaŋ a t'ise soodo a elkiso wo a suuniyo k'ono. Kane awhi sarat ki seysu geŋ, i-kaza kessagi sarat ɗoŋ erewo t'a ti guune eego geŋno, wo soŋ i-kaza mozagi sarat. ¹⁰ Mozagi ɗoŋ paat geŋ mozikadaŋ t'iire, wede ki zoot yo ede, wo wede ki sarat yi k'iina ye ɓotto, wo aame y'iina maŋ mozikadí t'aasa ki peeɗo booloŋ. ¹¹ Seysu wede

yoŋ ti kaaga ede wo saŋ y'a inda geŋ, yoŋ mozigo wede ki gessire. Ti poone yoŋ ti diine kane mozagi sarat geŋno, wo yoŋ geŋ Raa y'a yi dagga mendí. ¹² Omba ɗoŋ koomat ki wulle geŋ, kane mozagi koomat ɗoŋ botto mozikadaŋ an ki t'uune ye. Wo aame an t'uuna maŋ, an di lekka a mozikadaŋ ti seysu kaŋ soo ki peeɗo booloŋ. ¹³ Kane mozagi geŋ pay onamaŋ kaŋ soo, an i-d'ele toogadaŋ ti mozikadaŋ a seysu kono y'a oomi mozikadí. ¹⁴ An di ɗeɣya ti Ulo Damu, wo Ulo Damu y'an di'n ceera kono yoŋ Galmeega y'a jiiire pay wo Mozigo mozagi. Ɗoŋzí ɗoŋ yi wiike wo yi biire an seeɗu zakidí a urzizí geŋ, an di ceera ti yode kaŋ soo.»

¹⁵ Maŋ maaleeka y'o di ruute, y'ede: «Ahu ɗoŋ ki wulle ere boli t'a ti guune eego geŋ, kane ɗoŋ siidiyagi pay, ɗoŋ duuru, ita ɗuwo pay, wo ti ɗoŋ orbe ita k'ono pay. ¹⁶ Kane omba ɗoŋ koomat ki wulle geŋ, ti seysu an di kiigira ere boli gettiyo, sulɗutú an t'odɗipa pay i-t'oola bontilin. Seytú an d'aadima, wo a guuta an aa t'oɣya uwwo mendí. ¹⁷ Derec, Raa y'ize adda k'adde mozagi koomat geŋ, an di gitte onamaŋ kaŋ soo aa yoŋ yi dehu, an i-d'ele toogadaŋ ti mozikadaŋ a seysu kono y'a oomi mozikadí bini ono ɗoŋ Raa yi ruute a-t'etta. ¹⁸ Wo erewo ere ki wulle gette, tod'te i-kaza geeger meeda mozikatú ekki mozagi pay a siidfo.»

18

Babiloon suukatú t'iire

¹ Saŋ maŋ n'a wulle maaleeka ti doolo yi ɗeegu ti kandaane i-d'ede toogo ɗaadaŋ, wo duniya pay gette a-tuure ti toore wede ki daryikadí. ² Y'a idíli ti golla awwa, y'ede: «Babiloon geeger meeda meeda, ankeŋ suukatú t'iire baa! Ti t'ize ume lekkiyo siitanɗani pay, ume lekkiyo ki emɓi ɗoŋ ulpi ki koobiko, ³ kono ita ɗuwo pay ti ti'n gumme toote wede ki boliykatú ere t'isiyo gettiyo. Wo

kane mozagi pay a siidfo an ti t'ibi tuddan moonite ti tode. Wo kane dfoŋ suuk adda duniya pay an t'ize dfoŋ bey ti toogo ere i-d'ede a suldfutú baadan geŋno.»

⁴ Maŋ n'a illiga golla ti doolo ti kandaane ti rootiyo, t'ede: «Kune dfoŋzó kun t'adfi ti di tode me, kono kun a gi di ketta kaŋ soo ti tode a oldikatú, wo karre ki dabaratú y'un gi di'n seeda ye. ⁵ Derec, oldikatú i t'ukume baadan i ti gili a kandaane. Wo Raa geŋ i ki dunde ye a oldikatú gette. ⁶ Dabaratú kun i-ti doozo aa tod' t'an ize a duwo, kun i-ti doozo taŋ sire ti ere tod' t'an ize. Wo kulsatú kun i-t'ôono ti toote kafigi a doole sire, ti wede t'an ele a duwo. ⁷ Tod' t'ossiyo sulfi koŋsuwo wo ti tamma tuddutú baadan geŋ, kun ti-t'elo adda dabar ti môolo baadan in kino kay, kono ti rootiyo adda k'addutú, t'ede: “Nuŋ ette ni guune mohita, nuŋ te mandaayawa ye, wo môolo munda toŋ ni k'isa ye.” ⁸ A tamma tuddutú gette, i-daana ita dabar aakede unto, isiyo môolo wo mosogo a onniyo soo, wo uwwo t'a-t'ogga. Derec, Galmeega Raa i dfikke booro a ettú geŋ, yoŋ toogo.»

⁹ Wo mozagi pay a siidfo dfoŋ ize boliyo ti sulfi tamma tudde ti tode soo geŋ, aame an wulla saa ki uwwo ere ti t'oggiyo maŋ, an d'ôola wo an di lekka adda môolo kono tode. ¹⁰ Kane mozagi geŋ an t'ôhira ti dokki kono an orgiso a dabar ere i aana gette, an d'illita: «Wayya, wayya moo dabar kino te! Babiloon geeger meeda meeda wo toogo, adda peedo booloŋ kino miŋ booro t'a ti ziidfa!» ¹¹ Wo dfoŋ suuk adda duniya an d'ôola wo an di lekka adda môolo kono tode, kono suldfizaŋ wenda an d'owila umbo baa. ¹² Suldfizaŋ dfoŋ aakede: dap, maala gurus, d'ogoro tuwarwa kar, moŋgali dfoŋ majjandani, sotor tuwarwa, juwa, ramica, sotor teezowo boŋ, ita k'inda dfoŋ eediyadan unse, sulfi dfoŋ ki dilŋise k'elbi, sulfi dfoŋ majjandani an cooliyo k'inda, ki toozi, ki maala, ki

di tode gette wendá yi k'olliga dɔŋ k'ondige kundirje ye, dɔŋ k'òoro ye, dɔŋ siraro ye, wo dɔŋ parre ye baa. Di tode wendá yi ki wolla naabo ere tuuku toŋ maŋ ye, yi k'olliga môolo k'assa massu ye. ²³ Di tode wendá yi ki wolla toore pitila ye. Kuɗic an k'olliga ye ette golla kule yi ziiɗa, ette golla k'erewo ti ziiɗa me. Geŋ aasa in̄kino kono ti kaaga dɔŋ suuk ki tode geŋ, kane an jiiire dɔŋ suuk adda duniya pay, wo ita dɔwo pay mi ti'n digge t'urzi kombidɩkadí. ²⁴ Wo di tode an d'uune puuzo ki nebiyagi, ki dɔŋ ki Raa, wo ki dɔŋ pay an ti'n wildite adda duniya.»

19

¹ Saŋ maŋ n'a illiga tarkuuse a kandaane aa golla ki dɔŋ duuru baadaŋ. Golla gette t'a ruute, t'ede: «Aleluya! Kun amma Galmeega Raa! Yoŋ Wede k'Uttiyadiŋ. Daryika, toogo kane ŋ ki yode Raaziŋ. ² Yi dɛkkiyo booro dɛrec ki diine. Geeger meeda boliyo, booratu yi-ti dɩkke kono dɔŋ siidɔ ti ti'n nukke ti boliykatú. Tòwwo ki dɔŋ naabadí yi-ti duuze a tode toŋ maŋ.» ³ Wo golla gette t'a ruute sey, t'ede: «Aleluya! Kun amma Galmeega Raa! Saa ki geeger meeda ere an aa t'uyye gette ti koliyo ki daayum!» ⁴ Kane dɔŋ deero ada sire makumu piɗe ti seyɗi piɗe geŋ an di-dikke, an d'uttila a Raa wede i-guune a kaakido mozikadí, an'de: «Eyye! Aleluya! Kun amma Galmeega Raa.»

*Ono ombi*ɗe ki tarnaape ki seedu k'erewo

⁵ Ti kaakido moziko gette i d'ize golla, t'a ruute, t'ede: «Kune dɔŋ naabadí pay geŋ, kun amma Raaziŋ, kune dɔwo pay deero sunni, kun i ottilo.» ⁶ Saŋ maŋ n'a illiga tarkuuse aa golla ki dɔŋ duuru baadaŋ, i-durriyo aa ooye goole y'okko, wo aa eɗɗiso mizzi. Golla gette t'a ruute, t'ede: «Aleluya! Kun amma Galmeega Raa toogadí t'a jiiire pay, kono y'omɓo mozikadí baa! ⁷ Ulbiŋ in iso uŋse wo in lekko t'uŋsuwo. In y'amma, kono onniyo ere Ulo Damu

y'a seedfa eddÍ t'iina, tode eddÍ toŋ ti t'ikkima tuddutú.
⁸ An i d'eele kalle majjaane kamilenŋ i ralita wic wic. Kalle majjaane geŋ, i-kaza naabo ere ki diine ki dŋoŋ ki Raa.»

⁹ Maaleeka y'o di ruute, y'ede: «Ki raaja, unŋsuwo a kane dŋoŋ soo an'ni wiiko a tarnaape seedu k'Ulo Damu.» Wo y'o di ruute sey, y'ede: «Geŋ ono dŋoŋ d'erec udfde ti bize Raa.» ¹⁰ Maŋ n'a iire a zoŋdÍ n'a dikke ki tammadÍ, miŋ yoŋ y'o di ruute, y'ede: «K'oolo, k'o ottile ye, kono nuŋ toŋ maŋ wede naabo aa kee, wo aa zemBadá dŋoŋ umbe a ono dŋoŋ Isa yi ruutite. Kee ki ottilo a Raa, kono ono dŋoŋ Isa yi ruutite geŋ kane d'erec, kane geŋ miŋ ono dŋoŋ Raa y'an ele a bize nebiyagi an di ruutite.»

Wede a ti gili a puzu tuware

¹¹ Saŋ n'a wulle kandaane a t'ihina, wo i d'udfo puzu tuware. Wede a ti gili eego an yi waaku sundÍ «Wede D'erec, yi seedu zakidÍ a munda wede yi ruute y'aasa», yi d'ekkiyo booro wo yi d'eyyiso a urzi wede ki diine. ¹² Wo edayÍ i d'omilte aa uwwo, a eedÍ biibiyagi moziko, suma an riije a tuddÍ wenda soo toŋ yi ki ti suune ye, i ti suune yode siidÍ. ¹³ KallayÍ y'usso sulpiyo adda puuzo, wo an yi waaku sundÍ soo «Ono Raa.» ¹⁴ Asigiryagi a kandaane ti punzigi tuwardÍ an di y' daaniya, kallagaŋ tuwardÍ kar majjanfani kamilenŋ. ¹⁵ Ti bizÍ i d'adfiya kasigara robboŋ, ti tode gette y'a oggipa ita duwo pay dŋoŋ i giigira yode wo y'anni dokka ti toogo ere ki dalka maala. Yode batum y'a ti'n ŋayya aa an ŋayyu inŋni biŋ adda sôole. Geŋ i-kaza kulkuwo Raa toogadÍ t'a jiire pay. ¹⁶ A tukki kallayÍ wede goole wo a zindÍ an aa di riije suma ettiyo: «Yoŋ Galmeega yi jiire pay wo Mozigo mozagi.»

Ombo a zumbi

¹⁷ Saŋ maŋ n'a wulle maaleeka yi t'ihira ekki peedfo. Y'a idili ti golla awwa a embi dŋoŋ pay oppiyso awwa a

kandaane, y'ede: «Kun'di kun t'ogiyi a ombɔ ere baadaŋ Raa y'un ize! ¹⁸ Kun'di, kun ooma sey ki mozagi, sey ki deero k'asigiryagi wo ki asigiryagi, sey ki punzigi wo ki dɔŋ i gilo eego, sey ki dɔŋ pay bulagi wo bulagi ye, sey ki dɔŋ pay deero wo sunni.»

¹⁹ Saŋ maŋ n'a wulle seysu, mozagi siidɔ ti asigiryagaŋ an t'ugiyi ki dɛyyiso wede a ti gilo puzu ti asigiryagi. ²⁰ Seysu ti wede yi ti t'isiyo tuddi aa nebi, an ti'n zidɛ. Wede i-t'ize tuddi aa nebi geŋ, yoŋ y'aaze suldi k'armika a dfaana seysu, iŋkino dɔŋ an d'ede appuzu ki seysu wo an d'uttili undisadi geŋ, yi ti'n digge. Seysu ti yode geŋ an di'n ibi zeere adda k'oldɛ oggiyo uwwo dala dala ti moonno ki suupire. ²¹ Asigiryagaŋ dɔŋ aa guute, wede a ti gilo a puzu y'aa di'n iide ti kasigara ere adɛiya ti bizi, wo embi an d'iimi seyzaŋ an d'issite.

20

Ozzine dupu

¹ Maŋ n'a wulle maaleeka yi dɛegu ti kandaane a beezi kerle ki biza k'oldɛ wede aakede bulɛume ti ziŋziri meeda. ² Y'a ziidfa maaloogo, tod'te miipo ere ti kaaga Ere Sakiysa, tod'te Meeda siitanɛani, y'a ti-gitte ki ozzine dupu. ³ Maaleeka yi-ti zidɛ adda k'oldɛ wede aakede bulɛume biza y'a-t'ippe ti kerle wo y'a di nildɛ ti tiibi, kono maaloogo t'a ki dagge ita dɛwo ye bini a t'ida ozzine dupu. Saŋ maŋ yi-d'eeza ki peedɔ boolor.

⁴ Saŋ maŋ n'a wulle kaakidagi moziko, wo dɔŋ a ti gundite eego an an d'ele urzi ki dɛkkiyo booro. Wo soŋ n'a wulle undiyagi ki dɔŋ an ti dikkite awhaŋ kono an ruutite taaya k'isa wo an di gizite ono Raa. Wo n'a wulle sey kane dɔŋ pay i k'uttili a seysu ye, a undisadi ye, wo appuzu ki seysu a zumbamaŋ umbo ise a beyɛaŋ toŋ maŋ.

Kane geɗ an di-bildɛ, an d'ooma moziko ti Almasi k'ozzine dupu. ⁵ Gette baldiya ere ki poone. Wo kane ɗonj unto onjo an gi-di balɗa ye bini ozzine dupu a t'ida. ⁶ Uɗsuwo a kane ɗonj uune baldiya ere ki poone kono kane ɗonj ki Raa. Unto ere ki sirwe i-k'ede toogo ye a tukki kane me. Kane geɗ an t'isa ɗonj seɗeke ki Raa wo ki Almasi, wo an d'ooma moziko ti Almasi adda k'ozzine dupu geɗ.

Deyyiso ere ki ɗanɗu

⁷ Aame ozzine dupu geɗ i t'ingila maɗ, Meeda siitanɗani ti ɗanɗay an i-d'eeza ⁸ wo t'a engila daggiya ɗuwo ɗonj a kesiyagi piɗe ki siidɗo, kane ɗuwo geɗ sumbiyaganj Goog wo Magoog* t'a ti'n t'ogiya ki deyyiso, d'urikadanj t'aasa aa dolso k'ooye. ⁹ An t'iizigo t'adda siidɗo pay, ume ɗonj ki Raa an t'ugiye an da t'an ɗuule ti geeger ere Raa yi giyye gette pây. Wo ɗe i ɗiigo uwwo ti kandaane t'an igge kane ɗonj i-ɗuule ɗonj ki Raa geɗ me. ¹⁰ Injino maɗ Meeda siitanɗani, ere daggiyadanj, an ti ziɗɗe adda k'oldɛ oggiyo uwwo ɗala ɗala ti moonno ki suupire, a ume wede seysu ti wede yi ti t'isiyo tuddi aa nebi adda. An di dabira diɗɗo onnu ki daayum.

Booro ere k'ita

¹¹ Saɗ n'a wulle kaakido moziko meeda tuware kar, wo wede a ti guune eego'ɗ, siidɗo kane ti kandaane an t'umbe dokki ti ɗaanadi me, wo wenda yi ki'n wulle ye baa. ¹² Saɗ maɗ n'a wulle ɗonj i t'inda deero sunni an t'ihira a ɗaana kaakido moziko. N'a wulle sey mattupiyagi ohinte, wo adda mattupiyagi geɗ an a ti riije naabo ere ki wede tuuku y'ize. Wo mattup soo ti doolo ohine pây, tode gette mattup ere ki lekkiyo. Wo ɗonj i t'inda geɗ, wede i-guune a kaakido moziko y'a ɗikke booradanj a naabadanj ere an ize

* 20:8 20.8 Goog wo Magoog: I-kaza ɗonj k'olmidɛ Raa.

raanjiya adda mattupiyagi genno. ¹³ Bar t'an d'iize a dŋon i t'inda t'urzi tode me, unto toŋ t'an d'iize dŋon a beytú me, wo ume ki dŋon i t'inda toŋ dŋon anŋen y'an d'iize. Wo wede tuuku toŋ an'ni di dŋikke booradí a naabo ere y'ize. ¹⁴ Saŋ unto ti ume ki dŋon i t'inda geŋ, an di'n ibi adda k'olde oggiyo uwwo dŋala dŋala. Olde geŋ yoŋ unto ere ki sirwe. ¹⁵ Wede tuuku sundí raanjiya adda mattup ere ki lekkiyo gettiyo ye maŋ, an ti y' sedde adda k'olde oggiyo uwwo dŋala dŋala genno.

21

Kandaane ti siido aware

¹ Saŋ maŋ n'a wulle kandaane aware, siido toŋ aware, wo bar umbo kono kandaane wede ki poone ti siido ere ki poone kane an digge. ² Wo n'a wulle geeger ere kamilen, tode gette Zeruzalem aware ti deegu ti kandaane, Raa y'igibo an ti t'ikkimo aa erewo ti t'ikkima tuddutú majjaanawa ti t'ette k'ume kulatú. ³ N'a illiga golla awwa ettiyo ti kaakido moziko, t'ede: «Ankenno Boy Raa yoŋ a diine dŋuwo. Yode Raa batum y'a lekka ti kane, kane an t'isa dŋoní wo yoŋ Raazaŋ. ⁴ Aame geŋ Raa y'a sippa zumarzaŋ pay a ume k'edayan. Unto umbo baa, mōolo umbo baa, dŋollite umbo baa, dabar toŋ umbo baa. Suldi dŋon pay mazzini geŋ an t'ingile.»

⁵ Maŋ wede i-guune a kaakido moziko y'a ruute, y'ede: «Ankenno suldi pay ni'n ize awardi.» Wo y'o di ruute, y'ede: «Ono en ki ti'n raanja, kono kane'ŋ dŋerec, dŋuwo an d'ambe eego.» ⁶ Wo y'o di ruute sey, y'ede: «Geŋ i t'ize baa! Nuŋ sundó Alpa wo Omega, nuŋ wede t'ume k'eesiyo wo ki dŋangu toŋ nuŋ. Wede ôrme maŋ y'edi ni di t'eela ahu ki waawiye yi siŋa. Ahuzó en i d'eliyo lekkiyo ere ki daayum. ⁷ Wede tuuku yi jiira maŋ, suldizó pay en ki yode. N'a t'isa Raazí wo yoŋ y'a t'isa ulo nuŋ. ⁸ Wo a

kane dɔŋ dalwiɗi, dɔŋ sooruzan̄ ki diine ye, dɔŋ isiyo sulɗi dɔŋ ulpi k'a ki wolle ye, dɔŋ tɔwwo ɗuwo mirsi, dɔŋ isiyo boliyo, kombiɗagi, dɔŋ daaniya loŋgayi wo dɔŋ pay i lohito ono, kane pay geŋ umayan̄ adda k'olde oggiyo uwwo ɗala ɗala ti moonoo ki suupire. Ume geŋ sunɗi unto ere ki sirwe.»

Zeruzalem aware

⁹ Maaleeka soo ti diine maaleekiyagi sarat dɔŋ ti poone a beezan̄ kunzali sarat ɔniyto ti dabar ere sarat ki Raa an di zibbite geŋ, y'a iido wo y'o di ruute, y'ede: «K'edi, n'a di kiza erewo ere i seeda Ulo Damu.» ¹⁰ Unde Raa ti-t'ũune adda k'addó, maaleeka y'a-n'umbe, y'a-ti n' ziipe eego mukkolo meeda wo sohero, y'o di gize geeger ere kamilen̄, Zeruzalem. Tod' ti ɗeegu ti kandaane, Raa yi t'igibo, ¹¹ ti-tooriyo ti toore wede ki daryika Raa batum, tooratú aa ki mukkolo ere majjaanawa sundutú zasipe kere kereŋ aa kaynaana. ¹² Geeger gette ɗooliyo ti waaya moŋgali dullan̄ wo awwa, boha bumɓiyagutú'ŋ koomat makumu sire, wo maaleekiyagi koomat makumu sire an di boohiyo. A boha bumɓiyagi geŋ, an aa ti riije suma soo soo ki boha bumɓiyagi koomat makumu sire ki dɔŋ k'Izirayel geŋno. ¹³ Boha bumɓiyagi an di'n ikke aɗo aɗo. Ki kese peedó koliyo aɗo, ki kese peedó k'ooriyo aɗo, ki kese k'awwa aɗo, wo ki kese ɗandɗi aɗo. ¹⁴ Waaya geeger gette an iiziga ekki moŋgali koomat makumu sire dɔŋ t'ume k'eesiyo i di seedu me, wo ekki moŋgali geŋ an aa ti riinjite sumɓiyagi dɔŋ zina k'Ulo Damu kane koomat makumu sire geŋno.

¹⁵ Maaleeka wede o rootiyo geŋ a beezí dalka dap ki dooziyo geeger, ti boha bumɓiyagi, ti waaya moŋgali gettiyo. ¹⁶ Geeger gette ki sohirko wo ki tontilko geŋ, pay sohirkadaŋ kan̄ soo. Maaleeka y'a-duuze geeger gette ti dalka gettiyo, a iide dalka dupu koomat makumu sire, ki

sohirko, k'awwa wo ki tontilko geŋ, pay sohirkadaŋ kaŋ soo. ¹⁷ Waaya toŋ y'a-duuze ki tontilko a iide oole meeda uto ada piɕe makumu piɕe. Maaleeka yi duuze aa dooziyo ere ki ɗuwo an di dooziyo. ¹⁸ Waaya gette an iiziga ti moŋgali ɗoŋ majjandani aa ossoyo sundaŋ zasipe wo tode geeger batum ki dap daa kalsiya munda, kaɓiɓalɓal aa kaynaaŋa. ¹⁹ Moŋgali ɗoŋ k'ita waaya geeger an zippe ti moŋgali ɗoŋ majjandani. Mokokolo an ziipe ki poone sundutú zasipe*, ki sirwe sundutú sapir†, k'aduwe sundutú kalseduwan‡, ki piɗiwe sundutú emerood§, ²⁰ ki paat sundutú sarduwan*, ki zoot sundutú kornaliin†, ki sarat sundutú kirizolit‡, ki gessire sundutú beril§, ki gessat sundutú topaz*, ki koomat sundutú kirizopaz†, ki koomat makumu soo sundutú iyasent‡, ki koomat makumu sire sundutú ametiste§. ²¹ Boha bumɓiyagi koomat makumu sire geŋ, wede soŋ an ikkima ki ɗogoro tuwarwa kar kar. Wo erkiyagi ɗoŋ deero adda geeger geŋ ki dap, daa kalsiya munda ɗeldel aa kaynaaŋa.

²² Adda geeger gette ni ki wulle ye 'Boy Raa me, kono yode Galmeega Raa toogadí t'a jiire pay, wo soŋ Ulo Damu kane ede, ɗuwo an d'ottilso wo an di tamma a ɗaana kane baa. ²³ Geeger gette i ki dehu peeɗo koo tere y'a ki ti toore ɗoo ye, kono daryika Raa ti di tooriyo wo Ulo Damu biŋgatú. ²⁴ Ita ɗuwo pay an d'ozira a tooratú wo mozagi pay a siidɗo an d'etto ti laale mozikadaŋ a tode. ²⁵ Boha

* 21:19 21.19 Zasipe: I ralita aa ossoyo. † 21:19 21.19 Sapir: 'Bicici aa goriye. ‡ 21:19 21.19 Kalseduwan: Kilɓowo. § 21:19 21.19 Emerood: 'Bicici aa soole. * 21:20 21.20 Sarduwan: Teezowo aa ekke. † 21:20 21.20 Kornaliin: Teezowo aa gulgilo. ‡ 21:20 21.20 Kirizolit: 'Bicici aa kilen. § 21:20 21.20 Beril: 'Bicici aa derwe. * 21:20 21.20 Topaz: Bolile. † 21:20 21.20 Kirizopaz: 'Bicici aa ɗalbite. ‡ 21:20 21.20 Iyasent: Teezewo boŋ. § 21:20 21.20 Ametiste: Aa moymo.

bumbiyagi a lekka ohinte daayum, kono ume daayum onnu, diddo umbo. ²⁶ Don ti ita duwo pay an i-d'etto a tode ti laale mozikadaɗ. ²⁷ Wo munda ganigi soo ton i k'etta ye k'adda geeger gette, ise wede isiyo suldi don k'azzuru k'a ki wolle ye, ise wede lohito k'ono ton maɗ. Etta k'adda wede sundi raaniya adda mattup ere ki lekkiyo ere k'Ulo Damu danjal.

22

¹ Saɗ maɗ maaleeka y'o di y' gize ooye wede ahuzi i d'eliyo lekkiyo me. Ahuzi i ralita aa ossoyo wo i lohito pupuc ti kaakido moziko Raa ti Ulo Damu me. ² Wo ooye geɗ yi d'okko adda diine geeger, wo a kuukulu k'ooye i d'udde undumu wede i d'eliyo lekkiyo, yi d'ehiyo adda k'ozzine taɗ koomat makumu sire, a tere yi d'ehiyo d'ehiyo. Puutagi i d'eliyo beeko a ita duwo pay. ³ Adda geeger gette, munda wede Raa yi ti y' duude umbo.

Kaakido moziko Raa ti Ulo Damu t'aasa adda geeger gettiyo, wo don naabo Raa an i-d'ottila. ⁴ An di y' wolla Raa t'edayan wo sundi t'a koonaa raaniya a zumbaman. ⁵ Aame geɗ diddo umbo, wenda yi ki deha toore pitila ye, ki peedo ye, kono toore Galmeega Raa y'an toora, wo an d'ooma moziko ti yode ki daayum. ⁶ Saɗ maɗ maaleeka y'o di ruute, y'ede: «Ono en kane'ɗ d'erec, duwo an d'ambe eego. Galmeega Raa wede i d'eliyo Unde Kamilen a nebiyagi geɗ, y'a igibo maaleekayi y'an di kize a don naabadí suldi don aana goppon.»

Kama k'Isa

⁷ Isa y'a ruute, y'ede: «Kun ollo, nuɗ goppon n'ettiyo. Uɗsuwo a kane don a seedu ono don Raa y'igibo adda mattup ettiyo.»

⁸ Suldi en, nuɗ Zaɗ ni'ni wulle wo ono n'illiga ti kuudó. Wo aame suldi en ni'ni wulle wo ono ni n'illiga maɗ, n'a

iire a zoŋ maaleeka wede o di gize sulɗi geŋno. Maŋ n'a-dikke ni-d'ottile miŋ, ⁹yoŋ y'o di ruute, y'ede: «Kee k'oolo, k'o ottile ye, ki ottilo a Raa! Kono nuŋ toŋ maŋ wede naabo aa kee, aa zemɓadá nebiyagi wo aa ɗoŋ pay i seedu ono mattup eŋ adda k'addaŋ.»

¹⁰ Saŋ maŋ y'o di ruute, y'ede: «Ono ɗoŋ Raa y'igibo k'a ti'n riine adda mattup ette, k'a ti t'ippa adda ye, kono onniyo ere Raa yi ɗikke ki aaniya sulɗi gette, tod'te goppon. ¹¹ Wede ki diine ye geŋ, i-d'oŋko k'isiyo munda wede ki diine ye, wo wede isiyo sulɗi ganigi geŋ, i-d'oŋko k'isiyo sulɗi ganigi. Wo ɗe wede ki diine geŋ, i-d'oŋko k'isiyo munda wede ki diine, wo wede kamileŋ geŋ, i-d'oŋko ki lekkiyo kamileŋ.»

¹² Isa y'a ruute, y'ede: «Kun ollo, nuŋ goppon n'ettiyo, n'a t'ambo a beezó munda wede ni dehu n'un t'eley a naabo ere kun ize, wede tuuku toŋ y'a t'ooney a naabadí naabadí. ¹³ Nuŋ sundó Alpa wo Omega, nuŋ wede ki poone wo k'ita toŋ nuŋ, nuŋ wede t'ume k'eesiyo wo ki ɗaŋgu toŋ nuŋ.

¹⁴ Uŋsuwo a kane ɗoŋ kallagaŋ opilso, kane geŋ an d'ede urzi k'ettiyo k'adda geeger ti biza bumɓu wo k'ombo k'undumu wede i d'eliyo lekkiyo. ¹⁵ Wo oopa ti paate ɗoŋ isiyo sulɗi ɗoŋ k'a azzira, kombidagi, ɗoŋ boliyo, ɗoŋ tôwwo ɗuwo mirsi, ɗoŋ i daaniya longayi, wo ɗoŋ pay i geyyiso lohito k'ono wo an di lohito!

¹⁶ Nuŋ Isa n'a igibo maaleekayó kono sulɗi geŋ y'an ti'n kizite a kane ɗoŋ ogiysito ti sundó. Nuŋ n'udɗo ti biza bumɓu mugiyó Dawut, nuŋ moole biza soohe wede omilte wic wic geŋno.» ¹⁷ Unde Kamileŋ kane ti erewo ere i seeda* an di ruute, an'de: «K'edi!»

Wede ono geŋ yi'n ollige maŋ, y'a roote kay: «K'edi!»

* 22:17 22.17 Erewo ere i seeda: I-kaza ɗoŋ pay i ziipe addaŋ a Isa.

Wede ôrme maŋ y'edi, yi dehu maŋ ni di t'eela ahu ɔŋ i d'eliyo lekkiyo, yi siɓa ki waawiye.

Ono ɔŋ ki ɔŋgu

¹⁸ Nuŋ Zaŋ, n'un ondirso a kune ɔŋ pay ollige ono ɔŋ Raa y'igibo wo n'a ti'n riije adda mattup ettiyo: Aame wede y'a uŋka munda t'eedi maŋ, dabar ere ni riije adda mattup ette Raa yi di-t'aagila kay. ¹⁹ Wo ono ɔŋ Raa y'igibo wo n'a ti'n riije adda mattup ette, wede tuuku yi iidiba munda booloŋ maŋ, Raa yi ki t'ela ye kay aggadí ere k'undumu wede i d'eliyo lekkiyo a ɔuwo me, wo k'adda geeger ere kamilen aa an riije adda mattup ette, yi k'etta ye.

²⁰ Wede yi'ni suune adda k'addi sulɔi eŋ ɔerec geŋ, y'ede: «Eyye, nuŋ goppon n'ettiyo!» Eyye! Geŋ i t'iso! K'edi Galmeega Isa!

²¹ Beeko ere ki Galmeega Isa ti koono ti kune pay.

Mattup ki Taasuwa ere Aware

Mukulu: Mattup ki Taasuwa ere Aware (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Mukulu)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

523c1c0a-f8ac-5d2f-aebe-7063b0de6b23